Ն 5860 — 1904 ՕԳՈՍՏՈՍ 25 ՉԱՐՇԷՆՊԻՀ — 1322 ՃԷՄԱԶԻ ԻՒԼ ԱԽԸՐ 26 — ԽԻՐՄԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ՊՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز: جيوه‌لكيان — (جريدهٔ شرقيه (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըք	6 այլըք	3 այլըք
ըՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղը.	70 ղը.	40 ղը.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէճիտիյէ 20 ղը.տան

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2ինճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղը. 5
4ինճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպաասընտա օլըփ Պօսթաֆէսի մէվզաա հաքքընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆա միւրաճաաթ օլունա. Մէվատը նաշիրէյի սահիպ պէնտէլէր մէհանէն գապուլ օլունմազ վէ աէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայազ:

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

«Պէյրինէր Թակպլաթ» կազէթասընըն րեամի պիր մէնպաատն ալտըղը մալիւմաթա կէօրէ, մուհարէպէյէ Թէվաուսուլու խիթամ վէրմէք մաքսատըի աէվլէթլէր պէյնինտէ միւզաքէրէ իճրա ... Ինկիլթէրա գըալը սըխրէն Մարիէնպատտա Աւսթրիա իմբէրաթօրը իլէ պուլուշտուղու սըրատա ... Մէզքիւր կազէթանըն ալտըղը մալիւմաթա պինաէն, միւհիմ տէվլէթլէրի միյանընտա պու մէսէլէյէ տաիր սուրէթը մահսուսատա միւզաքէրաթը աքտօլունմուշ իսէ տէ ... Ամէրիքա վէ Ֆրանսա հիւքիւմէթլէրի ... իթմիշլէր տիր:

Ճափօն Թարաֆընտան Մանչուրինին սուրէթը ... Պօրէանըն Ճափօն Թարաֆընտան իշղալընա ... Թէքրար ... օլունտուղու տիր:

Ալեմանիա իմբէրաթօրը Կիյէօլ' Իւթալիա գըալընա պիր թէլէկրաֆ չէքէրէք, օղլունըն նիշանլանտըղընը պիլտիրմիշ, վէ աէւլէթ մէրասիմինտէ հազըր պուլունմադը ... թէ գապուլ իթմիշ տիր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Վան կէօլիւնտէ իշլէյէն սէֆինէլէր' աաի մավունալարը նէվինտէն տիր: Պու մավունալարըն եէլքէնլէրի պիլէ մունթազամ սուրէթտէ եարըլմադըղընտան, իսթիֆատէ րէք ճիւզի պիր արէնէտէ գալմադա, կէօլտէն պիր սէվքէ կէօրիւլմէքտէ վէ մունթազամ վաբորլար իշլէթտիրիլմէսինտէ քի լիւզում վէ էհէմմիյէթ կիւնտէն կիւնէ արթմագտա տըր: ... Ջէրաիթ Պանքասընտան մահալլի տաիրէ ... Զիրաաթ Պանքասընտա վէրիլմէսի ... ալընմըշ տըր:

Պու գարար' հէր հալտէ մուճիպը մէմնունիյէթ տիր, զիրա Վան կէօլիւնին էհէմմիյէթի էրէյիճէ միւհիմ գասապալար վար տըր: Կէօլ եօլը' գարա եօլընտան գըսա տըր. վաբորլար նագլիյաթը, թիճարէթէ պէք չօգ խըտմէթ իտէպիլիրլէր. Մէմուլ օլունըր քի, պու իշի վաբորտան աօնրա բէյաքէրէյ տիկէր մունթազամ վաբորլար իշլէթտիրիլէճէք տիր. Վան վէ Աղթամար ճիվարը, պէրէքէթլի քէօյլիւր մաքսուլլէրինէ մալիք օլտըղը կիպի, բէրքօլ մէնպաալարը տա պուլունտուղընտան, վաբորլարըն իշլէմէսինտէ պէօյլէ քօլայլըղլար փարտըր:

—Մէճլիսը Մալիյէյէ վէրիլէն' գարար մուճիպինճէ էլէքտրիք բիւրօսու պուլունան սիլիք պարալարըն Թօփխանէյի Ամիրէտէ Թէքրար աարպը խուսուսընա միւսաատէ իթմիշ, Մալիյէ նէզարէթինտէն մէբճիյէ արզ ու իշար խըլնմըշ տըր:

Պու մէվսիմտէ եաղլաղալարընտան տօլայը, չօգ չիւճէնտէքլէրի գուրպինտէ խաթթըն մուհաֆազասընտա մէմուր օլան ասքէր իչիւն գարագօլ-

խանէլէր ինշասընա միւսաատէ Սէնիյէ էրզան պույուրուլմուշ տըր:

—Հապէշիսթանըն մէրքէզը Խապէրէշ օլան Ատիսապապա չէհրինտէ պիր ճամի ինշա օլընմաղընտան Հապէշ իմբէրաթօրը Մէնէլիք, Հապէշ մէմալիքինտէ պուլունանլարըն իանէսինի գապուլ իթմէք իչիւն պիրգամ պիր խանէ աէֆթէրի քիւշատ իթմիշ տիր:

—Իզմիր տալյանը ումումիյէ վէզնէ մուամէլաթընըն չօգալըղընտան աօլայը 600 ղը. մաաշ իլէ պիր վէզնէտար մուավինինին Թայինի գարարկիր օլմուշ տըր:

—Սիվաս վալիսի աթուֆ. Րէշիտ Աքիֆ պէյ հազրէթլէրինին ումուրը վիլայէթի իտարէ իթմէք խուսուսընտաքի իգտամաթը մահզուզիյէթը Սէնիյէյի մուճիպ օլտուղը Մաբէյնը Հիւմայուն պաշ քիթապէթինտէն չէքիլէն Թէլէկրաֆտա պէյան օլունմուշ տըր:

—Ալէմանիա վէ Եունանիսթան սէֆիրլէրի տիւն Պապը Ալիյէ կէլէրէք, Զաթը հազրէթը Սատրաղամի իլէ միւլագաթ իթմիշլէր տիր:

—Պէյօղլու Ճատտէսի Բէպէրինին կէնիշլէտիլմէսի իչիւն, Դուլապարաճը սօղաղընտան Բօյթա սօղաղընա գատար եըգտըրըլան էվլէրին պէտէլաթը Ալթընճը Տաիրէի Պէլէտիյէ Թարաֆընտան սահիպլէրինէ Թէէտիյէ օլունմուշ տըր:

—Աալիյէ մէմուրլարընըն վագթ ու զէմանըյլա մէնսուպ օլտուգլարը մահքէմէ վէ գալէմլէրէ աէվամլարը հագգընտա տիւն Տաիրէի Ալիյէտէ պիր էմր նամէի նէզարէթբէնահի գըրաաթ իտիլմիշ տիր:

—Տէրսաատէթտէ պուլունան Դանիմարքա Ռուս ժէնէրալ գօնսօլօսը Մ. Մագսիմօֆ' պիր այ բէթէրսպուրկտա գալմագ իչիւն կէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւ Օտէսսայա միւթէվէճճիհէն Տէրսաատէթտէն աղիմէթ իթմիշ տիր: Մումաիլէյհ' ավտէթինտէ Թէքրար Տէրսաատէթէ կէլէճէք վէ պիր միւտտէթ գալաճագտան աօնրա Դանիմարքայա կիտէճէք տիր:

—Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գօնսթան' պիր հաֆթայա գատար Տէրսաատէթէ կէլէճէք տիր:

—Ռուսիա հիւքիւմէթի 400,000 րուպլի սարֆ իտէրէք Մօսգովատա պէօյլէք պիր էպնիյէ ինշասընա վէ գուրտուղու Երուսաղէմ Ռում Բաթրիգխանէսի վէքիլլէրինին պուլընմասընա գարար վէրմիշ տիր: Մէզքիւր պինասա քիլիսէյէ մէզար պիյարէթճի աախի գապուլ օլունաճաղընտան, պու երիգտէն Երուսաղէմ Ռում Բաթրիգխանէսի իչիւն միւհիմ պիր հասըլաթ էլտէ իտիլէճէքի ալըքտար տըր:

—Պէզօր Իսլամօղլու Զագըր, Օսման իլէ Շիւքրի վէ Բէօգին օղլու Աըպաս նամընտաքի հայտուտլարըն Ամասիա սանճաղընտա Բէօյրիւ տաախիլինտէ էհալիյէ իշկէնճէ վէրմէքտէ օլտուգլարը խապէր ալընմասըյլա իճրա օլունան Թաագիպաթ նէթիճէսինտէ, մէրգումտան' եէալիրինտէքի չալըլարը մալլարըյլա պէրապէր տէրտէսթ իտիլմիշլէր տիր:

—Սիվաս վիլայէթի մայէթինտէ միւսթախտէմ ժանտարմա միւլազիմը էվվէլի Ալի Րիզա էֆ.' աթ իլէ Գաբագ եայլասընտան կիթմէքտէ իքէն, հայվանըն այաղը թէլէկրաֆ թէլինէ տօլաշարագ, եէրէ տէվրիլմիշ վէ մումաիլէյհ տախի օ կէճէ միւթէէսսիրէն վէֆաթ իթմիշ տիր:

—Գամարան Թէաֆֆուզխանէսի իչիւն ինթիխապ վէ գապուլ օլունաճագ 9 նէֆէր Թապիպլէր իչիւն Թէրթիպ օլունան միւսապագա նէթիճէսինտէն Տօգթ. Գալուսթ, Թաքուհի Մանուկեան, Լուգաս, Ֆըրիտուն Գազթանի, Բէհնարաս, Պօսինէլլի, Իպրահիմ Քեամիլ վէ Մօնթէլա էֆ.լէր Թային օլունմըշլար վէ նագըլտա մահալլը մէմուրիյէթլէրինէ աղիմէթլէրի մուգարրէր պուլունմըշ տըր:

—Երուսաղէմ իթալիա գօնսօլօսը չէվալիէ Թօմմասօ Գարլէթթի անըն մէմուրիյէթէ Լիմայա, վէ անըն եէրինէ Պրիկա վիս գօնսօլօսը Մարգի Կավօթթի Վէրօնի նագլ ու Թային օլունմըշլար տըր: Իզմիր գօնսօլօսը չէվալիէ Ագթօն Իսքէնտէրիյէյէ նագըլ օլունըփ, Իսքէնտէրիյէտէ պուլունան Մ. Ժօնա' խարիճիյէ նէզարէթինտէ մէմուրիյէթէ Թային օլունմըշ տըր: Գահիրէ գօնսօլօսը Մ. Թօսգանի' չէվալիէ Ագթօնըն եէրինէ վէ ժէնէրալ գօնսօլոս ունվանը իլէ Իզմիրէ նագըլ օլունմըշ տըր:

—Իզմիր սանճաղընտա Տէյիրմէնտէրէ քէօյլէրինտէն պիրինտէ Վէլի Մէհմէտ օղլու Հիւսէյինի խըմինտէ պիրինին պիր ճինայէթ մէսէլէսինտէն տօլայը 4 սէնէտէն պէրու ֆիրարտա օլուփ, 3 կիւն էվվէլ Իսքիւտարտա չարշը պօլիսնտա Րէճէպին խանընտա կիզլէնտիկի Իսքիւտար միւթէսարրըֆը աթուֆ. Համտի պէյ հազրէթլէրի Թարաֆընտան խապէր ալընմըշ վէ մէրգումըն աէրտէսթի իչիւն լազըմ կէլէն էմիրլէր վէրիլմիշ տիր: Զապըթա մէմուրլարը մէրգումը մէզքիւր խանտա կիրէր իքէն աէրտէսթ իթմիշլէր տիր.

Մէրգում ինքեար իթմիշ իսէ տէ, միւթէսարրըֆլըգ Համտի պէյ Թարաֆընտան Թէլէկրաֆլա Իզմիր միւթէսարրըֆլըղընտան սօրըլմըշ վէ ալընան ճէվապտա' մէրգում Հիւսէյինին' միւթթէհիմ օլուփ 4 սէնէտէն պէրու ֆիրարտա պուլունտուղունը պէյան էյլէմիշ, վէ մէրգում Թահթը էլ հըֆզ Իզմիրէ կէօնտէրիլմիշ տիր.

ՊԻԿԱՏԱ ՊԷՕՅԻՒՔ ԵԱՆԿԸՆ

«Սուրհանդակ» կազէթասընտա Պիկա եանկընը հագգընտա աթիտէքի Թաֆսիլաթ օգունմուշ տըր.

«Կէչէն բազար կիւնիւ (օգոստ. 15տէ) Պիկատա պիր Ռումըն խանէսինտէն եանկըն զուհուր իթմէքլէ, էսէն չիտտէթլի րիւզկեար հասէպիլէ եանկըն պէտտումէքլէ կէճէ սաաթ 6յա գատար տէվամ վէ 12 սաաթ զարֆընտա չէհրին եարըսը իքի գըսմը եանմըշ տըր: Պիւթիւն չարշը, եանի 900 տիւքքեան, 10 գատար խան, 10-12 ֆուրուն, 3 ճամի, 1 Թէքքէ, մէքթէպլէր րիւշտիյէ վէ պիր գաչ իպթիտաի մէքթէպլէր վէ 400 գատար Իսլամ խանէլէրի միւհթէրէք օլմուշլար տըր: Ռում մահալլէսինտէ տէ 85 խանէ վէ Էրմէնի մահալլէսինտէ 91 խանէ եանմըշ տըր քի, Ս. Գէորգ քիլիսէսիյլէ մէքթէպ վէ ազաքէթլէրի քէօմիւլէն պու եանանլար միյանընտա պուլունմագտա տըր: Խասարաթը մաաալյէ ղայէթ պէօյիւք տիր: Եանկըն էսնասընտա հարիգզէտէկեանըն անվալը եաֆիրմիալէրի միւէսսիր պիր մէնզարէ Թէշքիլ իթմէքտէ իտի: Ֆէրատը կիւնիւ հիւքիւմէթը մահալլիյէ Թարաֆընտան հարիգզէտէկեանըն Թէհվինը իհթիյաճաթը իչիւն լազըմ կէլէն վասըթալարա Թէշէպպիւս օլունմըշ վէ պէլէտիյէ Թարաֆընտան պիր հաֆթա գատար միւհթաճինէ էքմէք վէ աթիյէ տաղըթմըշ տըր: Զանտարմալէտէն սաաքիրը Շահանէ գոմանտանը րուշա հազրէթլէրի [Պիկայա կիտէրէք] աէրզաա գալան հարիգզէտէկեանը հէր սէվահիլինտէ րէքզ իթմիքի չատըրլար ալթընտա էհրլէշտիրմիշ տիր:

Պիկատա սաքին պուլունան էրմէնիլէր զաթէն էսնաֆ Թազըմընտան օլտուգլարընտան, չարշընըն եանմասը նէթիճէսինտէ, պաշլարընը հալի խարապ էտ միւշքիւլէշմիշ վէ միւհթաճ մուավէնէթ պուլունմըշ տըր: Մահալլի Տ. Ներսէս քահանանըն եանկըն էսնասընտա

ֆիտայէ վէ մէքթէպ էշեալարընը գուրթարմագ իչիւն սարֆ իթտիկի ղայրէթ, չէքտիկի զահմէթ գաապիլի թագտիր տիր. պուհանէսի մուավէնէթը միւսթէհագ սայէթէ պէնտէ թայմազ իճէ պիր ղայրէթի աէլլալ իթմիշ պուլունտուղու ... Թիւրքիյէ իթմիշ տիր.

Համիտիյէ Մէնթէգալ զիվարընտա միւհթաճինի բիւթ ... Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրիլմիշ էտ տը:

ԱՄԻՐԱԼ ՍԸՐ ԳՕՆԹԸՆ ՏՕՄՎԻԼ

Տէրսաատէթտէ պուլունան ամիրալ Սըր Տօմվիլին չէրէֆինէ օլարագ, Ինկիլթէրա սէֆիրի Թարաֆընտան տիւն Թարապիատա քէօշքիւնտէ Ինկիլթէրա սէֆարէթխանէսինտէ պիր զիյաֆէթ վէրիլմիշ տիր.

Միւշարէիլէյհ ամիրալըն միհմանտարլարը եավէրանը Շահանէտէն Մէքթէպը Պահրիյէ նազըրը սաաաթ. Հասան Հիւսնիւ բաշա հազրէթլէրի տիւն սապահ սէֆիմօթլա ամիրալըն րաքիպ օլտուղը «Սուբբըրպ» զըրխլը ըսքընտերէ կիթմիշ վէ պիր աղ սօնրա մէզքիւր եաթ հազրէթլէրի Թարաֆընտան պիրլիկտէ թէնէզզիւհ օլունմուշ տըր.

Ամիրալ իլէ Հիւսնի բաշա հազրէթլէրի Ինկիլթէրա սէֆարէթխանէսինէ կիթմիշլէր վէ օրատա սէֆիր Թարաֆընտան վէրիլէն զիյաֆէթտէ հազըր պուլունմըշլար վէ աղշամ սաաթ 9տա էրինէ եաթա րաքիպ օլմուշլար տըր: Եաթ՝ Օդլու Պաշչէ քիւրկեահընտա չամանտուրայա աէվդէթ իթմիշ տիր.

Միւշարէիլէյհ ամիրալ իլէ պիրլիքտէ Տէրսաատէթէ կէլէրէք, Բէրա Պալլաս օթէլինտէ իգամէթ իտէն վիս-ամիրալ Գօնթան, վէ վիս-ամիրալ Համըլթօն միհմանտարլարը եավէրանը Շահանէտէն գայմագամ Ռուսթաֆա պէյ իլէ պիրլիքտէ տիւն Պէզա Ալըր արապալարընա րաքիպէն Տօլմա-Պաղչէյէ կիտէրէք, սարայը Հիւմայունը զիյարէթ էյլէտիքտէն սօնրա էրինէ արապալարըն Բէզազիթխանէյէ գատար կիտէրէք Օթէլէ աէվդէթ իթմիշլէր տիր.

Միւշարէիլէյհիմա ամիրալլար միհմանտարլարը իլէ պիրլիքտէ տիւն Թարապիատաքի Ինկիլթէրա սէֆարէթխանէսինէ տախի կիթմիշլէր տիր.

Բէրա Պալլաս օթէլինտէ իգամէթ իթմէքտէ օլան Ինկիլթէրա իւմէրա գալըմէթանը պաշրիյէսինտէն տիւն պիր կէմիյէ րաքիպ օլարագ, միհմանտարլարը իլէ պիրլիքտէ Խաս Ախըր արալալարընա եարգա րաքիպէն Միւղլխանէյի Հիւմայունը վէ Այա Սօֆիա ճամիսինէ Էնտէրունը Հիւմայունը վէ Այա Սօֆիա ճամիսի Եէնիչէրիլէր զէյնաֆէթխանէսինի վէ Զարչուլը Բէզազիթ վէ սաիր պազարլարը Թէմաշա մահալլէրի կէզմիշլէր տիր.

Ամիրալ Տօմվիլ պու կիւն միհմանտարլարը չէրէֆինէ պիր զիյաֆէթ վէրիլիփ, սէֆիր Սըր Նիգօլա Օ'Գօնօր, սէֆարէթխանէ էրքեանը մէմուրինի իլէ մայէթի վաբորը գաբթանը հազըր պուլունաճագլար տըր.

Եարըն աղշամ Թարաբիատաքի Ինկիլթէրա սէֆարէթխանէսինտէ պիր զիյաֆէթ վէրիլէճէք, վէ մուախխարէն պիր սուարէ իճրա օլունաճագ տըր. Ճումա կիւնի ամիրալ իլէ մայէթի Սէլամլըգ ալայընտա հազըր պուլունտուգտան սօնրա, օ աղշամ էսնայը չամլըճա քէնտի սէֆինէլէրիյլէ Սէ-

լանիկէ աղիմէթ իտէճէքլէր տիր: Գահիրէ Սէֆիր Ինկիլիզ աօնանմասը էլէքտրիք մէզքիւր լիմանտա պուլունըր:

Լիմանըմըզտա պուլունան էճնէպի մայէթ վաբօրը գոմանտանըյլը «Սիւրբըրպ» սէֆինէսինէ աղիմէթլէ, ամիրալա րեամը խօշ ամէտիյի իֆա էյլէմիշլէր տիր.

Ամիրալ Սըր Էտուարտ Տօմվիլ 1842 սէնէսինտէ Վօշէմթըրշայրտա տօղմուշ տըր: Օքսֆօր ագատէմիսինտէ Թահսիլի իթմամ էթքտէն սօնրա 1856տա պահրիյէ մէսլէքինէ տախիլ օլմուշ տըր: 1862տէ Ինկիլթէրա գրալիչասընըն րիւքիւպինէ մախսուս եաթտա պուլունմըշ վէ րիւթպէսի գայմագամլըղա Թէրֆի իտիլմիշ տիր: 1868տէ րիւթպէսի գոմանտարլըղա վէ 1876տա գրատանլըղա Թէրֆի իտիլիփ 1879տան 1883է գատար «Տիրօ» հարպ սէֆինէսինի գոմանտա իթմիշ տիր: 1882տէ ժամաիգադէ գօմօտոր իտի: 1884տէն 1886յա գատար «Թէմէքէր» վէ պիլախէրէ «էքսէլան» հարպ սէֆինէլէրինէ գոմանտա իթմիշ տիր: 1891տէ պահրիյէ նէզարէթինտէ պիր մէմուրիյէթէ, 1894տէ Գահրը Սէֆիա Փիլօսը իքինճի գոմանտանըլըղընա Թային օլունմըշ վէ էլէէվմ մէզքիւր Փիլօնըն պաշ գոմանտանը օլուփ, Վիգթօրիա նիշանընը համիլ պուլունմագտա տըր.

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊՈԼԻ ԿԻՒՆ

Եօլէն վագթը նէշր օլունմըշ օլան Թէլէկրաֆլար տըր.

ԼՕՆՏՐԱ 6 աէգըսթ.—Աժանս Րիւթէրին պիլտիրտիկինէ կէօրէ, Եանթայըն չըմալը չարգիսինտէ չիտտէթլի պիր մուհարէպէ վուգու պուլմուշ, Ճափօնլար չըմալը տօղրու վէ չըմէնտէֆէրին չարգ ճիհէթի իսթիգամէթինտէ իլէրլէյօրլար.

Մուգտէնին ճէնուպընտա 20 միլ մէսաֆէտէ պիւլէ իքի տիւշման իլէրի գարագօլլարը արասընտա միւսատէմէլէր վագը օլարագ, Ռուսլար րիւճաթ իթմէքլէ պէրապէր, ժէնէրալ Գուրօփաթքինին հարէքէթինի պիր տէրէճէյէ գատար տուրտուրըյօրլար.

ՊԷԹԷՐՍՊՈՒՐԿ 6 աէգըսթ.—Պու սապահ իքի Ճափօն հարպ կէմիլէրի Գօրսագօվօ լիմանընտա գարայա օթուրմըշ օլան «Նօվիք» Ռուս գրուազէօրինէ եագլաշմըշլար իսէ տէ, Ռուսլար աթէշ իթմէքլէ կէրի չէքիլմիշլէր տիր.

ԼՕՆՏՐԱ 6 աէգ.—Լիաօեանկ մուհարէպէսինտէ Ռուս աղքէրին մըգտարը 200000 իտի իսէ տէ, Ճափօնլարըն 1200 Թօփը վար իտի.

ԱԺԱՆՍ ՖՈՒՐՆԻԷ

ԼԱ ՀԷՅ 6 աէգըսթ.—Եագընտա Լա Հէյ չէհրինտէ Թօփլանաճագ գօնֆէրանս մէճլիսի' հարպ զէմանընտա գուլլանըլան մէճրուհլարըն Թէտավիսինէ մախսուս կէմիլէր հագգընտա քի Ֆրանսանըն Թէքլիֆինի Թէտգիգ իտէճէք տիր.

ԼՕՆՏՐԱ 6 աէգըսթ. — Ինկիլթէրա գրալը Էտուարտ հազրէթլէրի' իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ վէ իւքինճի Նիգօլա Զար հազարաթլէրինա Վիգթօրիա նիշանընըն գօրտօնընը վէրտիկի կիպի, Պուլկարիսթան բրէնսինէ տէ' պիրինճի սընըֆտան օլմագ իւզրէ, մէզքիւր նիշանտան պիր գըթա իհտա իթմիշ տիր.

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ԳՈՒՐՕԲԱԹՔԻՆ ՄՈՒԳՏԷՆՏԷՆ ՉԷՔԻԼԻՊ ԽԱՐՊԻՆԷ ՏԷՕՆԻՒՕՐ

ԼՕՆՏՐԱ 6 աէգըսթ.—Ճափօնլար' 40 քիլօմէթրօ գատար Մուգտէնէ եագ-

լաշմըշլարտըր, Ռուսլար' չէհրի Թախլիյէ իթմէկէ պաշլայօրլար. Գուրօբաթքինին օրտուսը' Խարպինէ տօղրու չէքիլիյօր.

ՎԻԷՆՆԱ 6 աէգըսթ.—Ռուս օրտուսընըն արգա ալայլարընըն պէօյիւք գայէթթա օլտուղը Բէթէրսպուրկտա սէօյլէնիյօր. Ռուս աղքէրինին չօղը' պիր միւտտէթ Ճափօնլար Թարաֆընտան Թէմամը իլէ մուհասէրէ օլունմագ վէխիմ Թէհլիքէսինտէ պուլունմըշ տըր. Լիաօեանկ մուհարէպէսի հագգընտա վիւրուտ իտէն րաբօրթօլարտա Գուրօբաթքինին պինտիկի աթլարըն իքի տէֆա վուրուլտուղը պիլտիրիլիյօր.

Ռուսլար Թայյէհօ նէհրինի կէչէր կէչմէզ, պիրիճիմէ քէօբրիւլէրի եագմըշլար տըր.

Բօրթ-Արթիւրտէ' Ճափօնլար Թարաֆընտան այըն 27ինտէն 31ինէ գատար սիւրէն պիր հիւճում վագը օլուփ, եալընըզ Ֆօլանկլօ գալէսի զապթ իտիլէպիլմիշ տիր.

ՉԷՖՈՒ 7 աէգըսթ. Բօր Արթիւր Ճիհէթինտէն' գուվվէթլի Թօփ աթէշի աէսիլէրի իշիտիլիյօր.

ՊԷԹԷՐՍՊՈՒՐԿ 7 աէգըսթ.— Մ. Բլաթօնօֆըն Ռուսիա տախիլիյէ նէզարէթինէ Թային իտիլտիկի պիլտիրիլիյօր.

ԼՕՆՏՐԱ 7 աէգըսթ.—Մ. Ինկիլթէրա գրալիչասը Գօբէնհակա կիթմիշ տիր.

ՓԱՐԻԶ 7 աէգըսթ. Տիժօն Եպիսկոպոսը' ... տիր.

ՌՕՄԱ 7 աէգըսթ.—Գօնթ տը Թիւրէն' գրալ Վիգթօր Էմմանուէլ հազրէթլէրի Թարաֆընտան Սըրպիստան գրալընըն մէրասիմը Թէթէվվիւճընտա հազըր պուլունաճագ տըր.

Շամլեան, Զօրգլեան, Մելիքչահեան եւ Նահապետեան ընտանիքները իրենց խորին շնորհակալութիւնը կը յայտնեն այն ամէն ազգականաց եւ բարեկամաց որոնք հաճեցան ներկայ գտնուիլ հանգուցեալ

Մ. ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԷՖ. ՇԱՄԼԵԱՆԻ

յուղարկաւորութեան եւ իրենց ցաւակցութիւնը յայտնեցին այս տխուր առթիւ:

ՊԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Արմաշ Դպրեվանքը Վանահայրլըղընա, Մանկունի Տ. Վահրամ Արքեպիսկոպոսըն նասպ ու Թային օլունմասընա Դպրեվանք Խնամակալութիւնը արզու պէյան էյլէմէքտէ տիր.

Մումաիլէյհ Սրբազան ուզուն միւտտէթ Ս. Էջմիածին վանքը ումուրը իտարէսինտէ զիքրէ շայան աէմէքլէր կէօսթէրիփ, Գէորգեան ճեմարանըն Թէրագգըսընտա պէք չօգ մուավէնէթի օլտուղընտան, վէ քիլիսէ գավանինինէ վուգուֆը Թամմը պուլունտուղընտան, մանաաթըրըն հիւսնը իտարէսինէ միւզթէարիր օլտուղը Խնամակալութեան' գանաաթ Թամմէ հասըլ էյլէմիշ տիր.

Էլէէվմ Դպրեվանքտա պուլունան վարդապետլէր վէ մուալլիմլէր մումաիլէյհ Սրբազանա մուավէնէթ իտէճէքլէր տիր. Մէզքիւր Վանահայրլըղըն Տ. Բաբգէն վէ Եղիշէ Տ. Մուշեղ վարդապետլէրին էօհտէսինէ Թէվտի օլունաճաղը սէօյլէնմէքտէ իսէ տէ էօյլէ պիր Թասավվուր մէվճուտ օլմատըղը Թահգիգ օլունմըշ տըր.

Երուսաղէմ միւթէսարրըֆը ճէնապ. աթուֆ. Րէշիտ պէյ հազրէթլէ-

րինի իսթիգպալ էյլէմէք իչիւն Բաթրիգ Տ. Ցարութիւն Սրբազան հազրէթլէրի քէնտի Թարաֆընտան մանաւթըր Թէրճէմանը Զիլինկիրեան Տ. Եղիշէ Վ.ի Եաֆայա կէօնտէրմիշ տիր։

Գեթսեմանիաէ Ս. Աստուածածին Տաճարընտա էրմէնի վէ Ասորի րահիպլէրի պէյնինտէ պիր իխթիլաֆ վէ միւնազաա զուհուր իթտիկինի եազմըշ իտիք։ Իճրա էյլէտիկիմիզ թահգիգաթա կէօրէ, Ասորիլէրին օրատա հիչ պիր հուգուգը օլմայըպ, նէրէտէն իսէ գուրպինտէ պիր Սնդան-լարը վար իմիշ քի, օրատա էրմէնի րուհանիլէրինին միւսաատէսիյլէ եալընըզ իպատէթ իթմէք հագգընը հաիզ իմիշլէր, հալպուքի Ս. Աստուածածին գապրը իւզէրինտէ Պատարագ իթմէք հագգը էրմէնիլէրէ վէ Ռումլարա աիտ իմիշ։

—

Ռում Բաթրիգի Նուվաքիմ էֆէնտի հազրէթլէրի՝ բազար կիւնիւ Նէնիքէօյտէ պուլընտըղը սըրատա, տօսթը պուլունան Եուսուֆեան սաատ. Տիգրան էֆ. հազրէթլէրինին խանէսինի զիյարէթ իթմիշ տիր։

—

Տիւն Ցովակիմ Աննա եօրթուսը օլմագ միւնասէպէթիյլէ, Բաթրիգ վէքիլի Տ. Գաբրիէլ եպիսկ. Ճէվահիրճեան՝ Սամաթիատա Ս. Գէորգ քիլիսէսինտէ գատընլար իչիւն պէրմիւթատա Ս. Պատարագ Թագտիս իթմիշ տիր։

—

Ս. Աստուածածին եօրթուսը միւնասէպէթիյլէ Թէքիրտաղընտա կէօնտէրիլմիշ օլան Շահլամեան Տ. Վահրիճ Վ.է Առաջնորդ. ինթիխապընա նէզարէթ իթմէսի իչիւն Թալիմաթ վէրիլմիշ տիր։

Բաթրիգխանէ՝ աթիտէքի 3 էսամիլի ճէմվէլի կէօնտէրմիշ տիր. Տ. Վահան Վ. Ցակոբեան, Տ. Վահրիճ Վ. Շահլամեան, Տ. Եղիկ Վ. Պապաեան։

—

Խասքէօյտէքի գըզլար եօքսուզխանէսի միւտիրէսի միւթէվէֆիյէ Երանուհի Մայրապետ, քէնտի հայաթընտա Աստուածատուրեան Պառնիկ վէ Եդուարդ էֆ.լէրտէն եօտունճ օլարագ 8 լիրա ալըպ պիր սէնէտ վէրմիշ օլտուղունտան, Մու- [illegible] նէտը մէզքիւրը Բաթրիգ Սրբազանա կէօնտէրիպ, սէնէտին հավի օլտուղը 8 լիրայը Խասքէօյ Որբանոցընըն ինշաաթընա Թախսիս էյլէտիքլէրինի պիլտիրմիշլէր տիր։

Բաթրիգ Սրբազան պիլմուգապէլէ Աստուածատուրեան էֆէնտիլէրէ պիր Թէշէքքիւր մէքթուպը կէօնտէրմիշ վէ իշպու տէյն սէնէտինի տէ Խնամակալութիւնա կէօնտէրմիշ տիր։

—

Միւթէվէֆա գալֆա Կարապետ ամիրանըն լիւսկիւտարտաքի վագֆ տըրագխանին միւթէվէլլիսի՝ վագֆնամէնին չէրայիթինի թէմամէն իյֆա էյլէմէտիկինտէն, իշպու վագֆտան իսթիֆատէսի օլան Պէշիքթաշ Թաղ. Խորհուրդը, Էվգաֆ միւֆէթթիշլիկի հուզուրընտա իգամէի տաավա էյլէմիշ վէ էտաասընը խազաթ էյլէտիքտէն սօնրա, վագֆը մէզքիւրըն միւթէվէլլիլիկի, գալֆա ամիրանըն պէօյիւք գըզը Սօղոմիկ հանըմա այտ օլտուղընը մէյտանա էյլէմիշ վէ իճրա օլընան թէտգիգաթ վէ իսթիմա օլունան չէհատաթ իլէ Սօղոմիկ հանըմըն միւթէվէլլիլիկէ միւգթէտիր օլտուղը թէպէյյիւն էյլէմէքլէ օլ վէճհիլէ միւթէվէլլիլիկին քէնտիսինէ Թէվճիհինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

Հալպուքի իշպու գարար խիլաֆընտա օլարագ, սապըգ միւթէվէլլինին վէքիլի մէզքիւր վագֆա աիտ օլան արազիի քէմաֆիւսսապըգ սաթմագտա վէ վագֆնամէ ահքեամընը իճրա էյլէմէմէքտէ օլտուղունտան, Պէշիքթաշ Թաղ. Խորհուրդը պունըն ալէյհինէ Բաթրիգխանէյէ շիքայէթ իթմիշ օլուպ, Խառն Ժողով պու կիւնքի իճթիմաընտա լազըմկէլէն Թէշէպպիւսաթը իճրա էյլէմէք իւզրէ, քէյֆիյէթի Նազարը տիգգաթա ալաճագ տըր։

—

Գումգաբու տըշարըսը Ս. Ցարութիւն քիլիսէսի Դպրաց Դաս Տնօրէն Խորհուրդ. Ատենապետի Ցակոբ էֆ. Վարժապետեան իսթիֆասընը Բաթրիգ Սրբազանա վէրմիշ օլմագլա, իյճապընըն իճրասընը մահալլի քարոզիչ Սրբազանընա Թավսիյէ իթմիշ տիր։

ԲՕԼԻԹԻԳԱ ԱԼԷՄԻՆՏԷ

ԱԼԷՄԱՆ ՍՈՒԼՀ ՃԷՄԻՅԷԹԻՆԻՆ ԳԻՐ ՊԷՅԱՆՆԱՄԷՍԻ.—ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՎԷ ՖՐԱՆՍԱՆԸՆ ԹԷԷՍԻՐԻ ՈՒՄՈՒՄԻ ԲՕԼԻԹԻԳԱ ԻՒԶԷՐԻՆԷ

Ղարպի Էվրօբատա, եանի Էվրօբանըն հէման օրթասընտա պուլունան Ալէմանիատան պաշլայարագ, Պէլճիգա վէ Ֆրանսատան կէչիպ Ինկիլթէրա Թասավվուր իտիլտիկինտէ, եանի՝ պու մէմլէքէթլէր հիւքիւմէթլէրինին բօլիթիգա մէսլէքլէրի նազարը տիգգաթա ալընտըղընտա, կէօրիւլիյօր քի, եսկի մուհարէպէլէր խաթըրլարը, եանի՝ էհալիյէթլէ պու մուհարէպէլէրին պէօյիւք մէրասիմ իճրա իլէ զիքր իտիլմէսի, պու կիւն պիլէ բէք պէօյիւք պիր Թէէսիր հասըլ իտիյօր։

Շիւպհէ եօգ տըր քի, պաշլըճա օլարագ Ինկիլիզլէր՝ Վաթէրլօ մուհարէպէսինին, եանի վագթը իլէ 1815 սէնէսինտէ՝ գօճա Նաբօլէօն Պօնաբարթը մաղլուպ իտէն մուհարէպէնին, վէ պու մուհարէպէյի գազանտըրան Ժէնէրալ Վէլինկթօնըն խաթըրասընը զիքր իտէրէք, Ֆրանսըզ օրտուսընը, վէ Թրաֆալկար մէշհուր տօնանմա մուհարէպէսի իլէ ամիրալ Նէլսոնըն խաթըրասընը զիքր իտէրէք՝ Ֆրանսըզ տօնանմասընը վէ տօլայըսը իլէ տէ՝ Թաքիի Ֆրանսըզ միլլէթինի կիւճէնտիրէճէկլէր քի, Ալէմանլար տա՝ եինէ մէզքիւր Վաթէրլօ հարպ մէյտանընտա գալիպ կէլէն Ալէման Ժէնէրալը Պլիւխէրի՝ հէր սէնէ մէտհ իտէրէք, վէ 34 սէնէ էվվէլ տէ՝ Ֆրանսըզ օրտուսընըն Սէտան չէհրինտէ Թէլէֆ օլտուղընը եատ իտէրէք, հէր հալտէ այնը նէթիճէլէրէ մէյտան վէրէպիլիրլէր։

Ինկիլթէրա իլէ Ալէմանիա միլլէթլէրինտէն հէր պիրի՝ այրը օլարագ պու տիւրլիւ մէրասիմ իճրա իթմէքլէ, վէ տիկէր Թարաֆտան՝ Ֆրանսըզլար տա՝ քէնտի Ժան տ'Արգլարընը զիքր իթմէքլէ, իսթէմէյէրէք, պիրիպիրլէրինէ գարշը պիր խուսումէթ սէպէպ օլուրլար քի, պու ճիհէթի նազարը տիգգաթա ալան Լօնտրա գազէթէսը՝ Վաթէրլօ վէ Թրաֆալկար եօրթուլարընը՝ Թակէչէն սէնէտէն պէրու բէք սատէ պիր սուրէթտէ իճրա իթտիրմիշ տիր։ Անճագ իկ՝ պու տէրէճէյէ կէլմէք իչիւն՝ պիր չօգ Ինկիլիզ սուլհ ճէմիյէթլէրի՝ էրպապը ֆէննի վէ սիյասիյուն՝ Թէվզիլատէ զայրէթ իթմիշլէր, վէ էդիպիմէ, Ֆայտա քէլիմէսինին՝ կէչէն սէնէ խարիթատան գալտըրըլմասը տա պու գայրէթլէրին պիւյիւնմէշ տիր։

Ֆրանսըզլարտա իշպու նէգաքէթէ գարշը բէք կէրի գալմամըշլար, վէ տ'Էսթուռնէլ տը Գօնսթան՝ Մ. Գամպօն՝ Իվ Կիյօ կիպի զէվաթ՝ հէր իքի մէմլէքէթ արասընտա հաքէմ մուգավէլէնամէլէրինի իմզալաթըրարագ, իքի գավմըն պարըշըպիլմէսինէ պիր զէմին Թէտարիք իթմիշլէր, վէ իշթէ սօն տէֆա տա օլունան Ինկիլիզ-Ֆրանսըզ մուահէտէնամէսի պու զէմին նէթիճէսի օլարագ, իքի միլլէթ եսկի իխթիլաֆլարընը չիմտիլիք ունութմըշլար տըր, վէ սուլհ ուզուրընտա պու սուրէթլէ տէ ֆէվգէլատէ պիր խըտմէթ իթմիշլէր տիր։

Ալէմանլար իլէ Ֆրանսըզլարըն միւնասէպաթընա կէլինճէ, չիմտիյէ գատար Ֆրանսա Բարլամէնթօսընըն սօլ ֆըրգասընտա մէնսուպ Ժօրէս վէ Բրէսէնսէ կիպի զէվաթ, վէ Մ. Ժիւլ Կէտ կիպի մուհարէպէ Թարաֆտարը օլմայան սիյասիյուն՝ Ալէմանլարլա պարըշմագ, վէ Ալզաս Լօրէն մէսէլէսինի ունութմագ լազըմ կէլտիկինի տէրմիյան իտուպ, իքի մէմլէքէթ արասընտա սուլհըն մուհաֆազասը իչիւն խըտմէթ իթմիշլէր իսէ տէ, Ալէմանլարտա՝ եալընըզ Մ. Պէպէլ Թարաֆտարլարը պիր տէրէճէյէ գատար, Ֆրանսըզլարա տօսթլըգ կէօսթէրմիշլէր, վէ ֆագաթ հիչ պիր վագըթ Ալէման մաթպուաթընճա՝ Ալէման էֆքեարը ումումիյէսինճէ պու եօլտա ճիտտի պիր արզու կէօսթէրիլմէմիշտիր։

Իշթէ պու լուզումա՝ պու մէտէնի ինթիյատա պ ը չարէ պուլմագ իւզրէ, պունտան 3—4 կիւն էվվէլ, մէզքիւր Իտարէսի Ալէմանիանըն Շթութկար չէհրինտէ պուլունան սուլհ ճէմիյէթի՝ պիլճիւմլէ Ալէման կազէթալարընա վէ Սէտան մուհարէպէսինին սէնէի տէվրիյէ մէրասիմի հագգընտա օլարագ աթիտէքի պէյաննամէյի կէօնտէրմիշ տիր.

«Պիր մուհարէպէ կիւնիւ խաթըրասը միւնասէպէթի իլէ սուրէթը մախսուսէտէ մէրասիմ իճրա իթմէմէլիյիզ։ Մուհարէպէնին մէյտան վէրտիկի՝ պիւյիւքէճէ ֆաժիաալարըն գուրուպէթլէրինի, վէ պիւթիւն Ֆըրանսա միլլէթինին օ վագըթ չէքտիկի քէտէրլէրինի տիւչիւնէրէք, տիւլէրին խաթըրասընը ունութմալըյըզ, վէ Ալէման չօճուգլարընը չիմտիտէն Ֆրանսըզլարը սէվմէկէ Թէշվիգ իթմէլիյիզ։

Ալէմանլար՝ գօմչուլարը իլէ սուլհ իչինտէ եաշամագ իսթէտիքլէրի հալտէ՝ պունլարըն նէզաքէթլէրինի ունութմամալը տըրլար, վէ հէրքէստէն զիյատէ՝ Ֆրանսըզլարըն տօսթունէ եաշամալը տըրլար։»

* *

Ալէման մաթպուաթընա՝ հէման պիրինճի տէֆա օլարագ պէօյլէ պիր պէյաննամէ կէօնտէրիլմէքտէ օլտուղը նազարը տիգգաթա ալընաճագ օլուրսա, պու պէյաննամէնին էվվէլա Ֆրանսըզլարճա, վէ սանիէն ումում տիւնեա էհալիսինճէ էհէմմիյէթի բէք ալէա կէօրիւնիր։ Զիրա՝ բէք ալէա պիլմէլի տիր քի, պու կիւն՝ Պիզմարգ զէմանընտա Թէչքիլ օլունան իթթիֆագը Միւսէլլէսէ գարշը՝ Ռուսիա վէ Ֆրանսա իթթիֆագը պուլընմասընա՝ վէ ղարպի Էվրօբանըն պէօյլէճէ իքի ֆըրգայա այրըլմասընա սէպէպ Ալէմանիա իլէ Ֆրանսըզլարըն պիրիպիրինի սէվմէմէսի, պիրիպիրինտէն չէքինմէսի տիր։

Պու իքի իթթիֆագը Թէչքիլ իտէն հիւքիւմէթլէր՝ պիրիպիրլէրի իլէ խուսուսի սուրէթտէ տօսթանէ միւնասէպաթտա պուլընմագլա պէրապէր, բէմէն ազա իթտիֆլէրի մուահէտէլէր մուճիպինճէ, պիր կիւն պիրիպիրլէրի իլէ մուհարէպէ իթմէք մէճպուրիյէթինտէ պուլընըյօրլար, վէ պու սէպէպլէ պիւտճէլէրինին պէօյիւք գըսմընը հարպ Թէտարիքաթը իչիւն սարֆ իտիյօրլար։

Էվրօբանըն չիմտի, ղարպի վէ վասաթի պէօյիւք վէ քիւչիւք հիւքիւմէթլէր արասընտա իմզալանան հաքէմ մուգավէլէնամէլէրի՝ իթթիֆագ մուահէտաթընըն սուլհը ումումիյէ նօգթաի նազարընտան օլան Թէէսիրինի պիր տէրէճէ խաֆիֆլէթտիրմիշ օլմագլա, եանի՝ հէր նէ գատար իքի մէմլէքէթ արասընտա պէօյիւք պիր մէսէլէ գուհուրընտա՝ հաքէմ մուգավէլէսի բէք օ գատար իլէ եարամամագլա պէրապէր, եինէ՝ հարպ իտէճէք տէվլէթլէրէ էլիճէ տիւչիւնմէք զէմանը պագըշ իթտիկինտէն, վէ եա իտէպիլտիկինտէն խալքըլը սաքըլմըշ պուլընմագլա, չիմտիյէ գատար նէ՝ Ֆրանսա վէ նէ՝ տէ Ալէմանիա արասընտա, վէ նէ՝ տէ Ինկիլթէրա վէ Ռուսիա պէյնինտէ պէօյլէ պիր մուգավէլէնին իմզալանմամըշ օլմասը՝ սուլհը ումումիյէ նօգթաի նազարընտան Թէէսիւֆէ չայան տըր քի, հաքէմ ուսուլը՝ իքի տէվլէթը խալիս տօսթլըգ իչիւն պիրիպիրի ատըմ սայըլմագլա, տէմէք օլույօր քի, պու տէօրթ տէվլէթլէր իչիւն, պու իքի ատըմլար պիլէ հէնուզ աթըլմամըշ սայըլըր։

Իշթէ՝ Թէմէննի իտիլիր քի, Ալէման սուլհ ճէմիյէթինին Թէշէպպիւսի Վօսճ տաղլարընըն իքի Թարաֆընտա պուլընան Ալէման վէ Ֆրանսըզ միլլէթլէրինին խասըմլըգ հըսսիյաթընը ունութտըրմագլա պէրապէր, հիչ օլմազսա՝ պիր հաքէմ մուգավէլէսինէ պիր եօլ աչապիլսին։

Ֆրանսա իլէ Ալէմանիա պարըշտըգլարը հալտէ, արթըգ՝ իթթիֆագը Միւսէլլէսէ հաճէթ գալմատըղը կիպի, պու իթթիֆագ նէթիճէսի իլէ մէյտանա կէլէն Ռուսիա վէ Ֆրանսա իթթիֆագընա լիւզում գալմազ, զիրա՝ Ֆրանսա՝ քէնտինի Ալէմանիատան մաատա պաշգա պիր տէվլէթէ գարշը միւտաֆաա իթմէք լիւզումընը կէօրմէզ, վէ հէր իքիսի տէ Ֆրանսայա՝ վէ հաթթա Ալէմանիայա տօսթ պուլընան Լօնտրա վէ Բէթէրսպուրկ գապինէթօլարը իչիւն տէ՝ արթըգ պիրիպիրինէ ըգգապէթ իթմէկէ մէյտան գալմազ օլտուղունտան, պիրճիւմլէ տէվլէթլէրին խարիճի միւնասէպաթը Թիճարէթ էրաղալարընը էլտէ իթմէք մէսէլէսինտէն, գայրէթինտէն իպարէթ գալըր, վէ իշթէ օզէման՝ սուլհ ումումի վէ Թէզարիճէն օրտու վէ տօնանմա գուվվէթլէրինին ազալթըլմասը խուսուսընտա, վէ եա՝ հիչ օլմազսա պու կիւն օլտուղը կիպի, արթըգ չօղալըլմամասը չարէսինէ պագըլապիլիր։

* *

Սուլհ տըրգուլարընըն Ֆրանսատա բէք էսասլը սուրէթտէ եայըլմըշ օլմասընա չիւպհէ իտիլմէզ, զիրա 34 սէնէտէն պէրու Ֆրանսա հիւքիւմէթինին նէ Ալէմանիա վէ նէ տէ Ինկիլթէրա վէ եա Իթալիա վէ Սբանիա իլէ մուհարէպէտէ պուլունմամըշ օլմասը՝ պունա պէօյիւք պիր տէլիլ օլմագլա պէրապէր, իւչիւնճի Ճիւմհուրիյէթ տիբլօմաթլարընըն՝ Կամպէթթա, Թիէր, Ժիւլ Ֆէրրի, Վալտէք Ռուսօ կիպի՝ զէվաթտան սօնրա, Մ. Լուպէ, Գօմպ, Դէլքասէ, Ժօրէս վէ սաիր է'ն մէշհուր Ֆրանսըզ տիբլօմաթլարընըն՝ վէ Ֆրանսըզլար իւզէրինէ, պէօյիւք նուֆուզլարը պուլունան էրպապը ֆէննին վէ էտիպլէրին՝ սուլհ Թարաֆտարը պուլունմասը իւզէրինէ, արթըգ Ֆրանսըզ էֆքեարը ումումիյէսինին սուլհ տըրգուլարընա հազըրլանմագտա օլտուղը կէօրիւլիյօր։

Ալէմանլարա կէլինճէ. Ֆրանսըզլարա 1870տէ ղալիպ կէլտիքտէն սօնրա, չիմտիյէ գատար՝ հէր սէնէ՝ միւնասէպէթ տիւշտիքճէ՝ Ալէման տաքէրինին բարլագ մուզաֆֆէրիյէթլէրի՝ Մօլթքէնին տէրին վէ գայէթ մահիրանէ օլան բլանլարը, վէ Պիզմարգըն տա պէօյիւք վէ ճէսուր տիբլօմաթլըղը զիքր իթմէքտէլէր, վէ պու հալ՝ քէնտիլէրինտէ՝ Ֆրանսըզլարա գարշը օլան էսկի մէսլէքլէրինի Թէչվիգ իթմէքտէ իսէ տէ, պազը սիյասիյուն՝ Ալէմանլարըն պու Թէսպիրի գուլլանմագտան մագսատլարը, Ֆրանսըզլար իւզէրինէ Թէքրար հիւճում իթմէք օլմայուպ, պիլաքիս Ֆրանսըզլարա Ալէման Թօբրաղը իւզէրինէ հիւճում իթմէկէ մէյտան վէրմէմէք նիյէթի իւզրէ օլտուղընը սէօյլէյօրլար քի, Ֆրանսըզլարըն ալըլըմուշ սըճագ գանը օլմասընա պագըլըրսա՝ միւհթէմէլ օլան հիւճումլարընա գարշը, կէօզա՝ քէնտիլէրինէ՝ մաղլուպիյէթլէրինի այըլմա խաթըրլաթմագ իճապ իտիյօր։ Քէյֆիյէթ պու մէրքէզտէ օլտուղը հալտէ, չիւպհէսիզ Ալէման մաթպուաթընըն, վէ հէլէ Ալէմանիա իմբէրաթօրընըն՝ սօն տէֆա Ինկիլթէրա վէ Ֆրանսա արասընտա իմզալանան մուգավէլէ իւզէրինէ, Վէնէտիկ սուլարընտան ավ. տէթլէ, Գօրլըսըրլանտէ վէ սաիր մահալլէրտէ իրատ իթտիկի նուդգլար բէք աղըր վէ կիւճէնտիրիճի օլարագ, սայըլմակտա։ Զաթէն՝ Ինկիլթէրա գրալը Էտուարտ հազրէթլէրինին՝ կէչէնլէրտէ Քիէլտէ՝ Իքինճի Կիյօմ իմբէրաթօրընը զիյարէթ իթմէսի, վէ պու զիյարէթ իւզէրինէ՝ հէր իքի հիւքիւմտարըն սուլհըն մուհաֆազասը իչիւն ղայրէթ իտէճէքլէրինի պէյան իթմէլէրի, վէ հագըգաթէն՝ օ զէմանտան սօնրա, արթըգ Ալէմանիա իմբէրաթօրը հազրէթլէրինին հիչ պիր սուրէթլէ Ֆրանսըզլարա տօգունըր պիր սէօզ սէօյլէմէկէ հաճէթ կէօրմէմէսի, միւշարէիլէյհ իմբէրաթօրըն՝ Ֆրանսա հիւքիւմէթինին սուլհ տըրգուլարընըն խալիսանէ օլմասընա ինանմաղընը պէյան իտէր։

Շու հալտէ, իւմիտ իտիլիր քի, եինէ միւշարէիլէյհ իմբէրաթօր հազրէթլէրինին տէլալէթի վէ Թէշվիգի իլէ Ալէման Սուլհ ճէմիյէթինին Ալէման մաթպուաթընա կէօնտէրտիկի պէյաննամէ՝ հէր Ալէման եիւրէկինէ Թէէսիր իտէր, վէ սուլհը ումումիյի տըրգու իտէնլէր տէ քէնտիլէրինէ միննէթտար գալըր։ Ալէմանլար իլէ Ֆրանսըզլարըն պարըշմասը՝ հէր եուրտսէվէն մուհարէպէլէրին գալդմասը տէմէք կիպի տիր։

Ա. Տ. Մ.

ՌՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱՊՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԿԷՃԷՔԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ՃԱՊՕՆԼԱՐ ՄՈՒՔՏԷՆՏԷՆ 40 ՔԻԼՕՄԷԹՐՕ ՈՒԶԱՔ.—ԺԷՆԷՐԱԼ ԳՈՒՐՕՊԻ ԵԷՆ ԹԱՅ ՇԷՀՐԻՆԻ ԶԱՊԹ ԻՏԻՅՕՐ.—ՌՈՒՍԼԱՐԸՆ ԼԻԱՕՅԱՆԿ ԹԷԼԷՖԱԹԸ.

Լօնտրա 6 սէպտ.—Ճապօնլարըն 40 քիլոմէթրօ մէսաֆէյէ գատար Մուգտէնէ եագլաշտըգլարընը՝ Աժանս Ռէօյթէր պիլտիրիյօր։

Զիֆու 6 սէպտ.— Մուհարէպէ մէվգըլարընտան չէքիլէն Թէլէկրաֆ-

)(131)(

ՄԻՍԻՍԻ ԼԸԳՕԳ

Շանյօլին տէ պունա մուգապիլէթէն տէտի քի,

—Էվվէթ, պուրասը տօհրի. չիմտի պու մըգտար տէօրթ գաթ օլտու, չիւնքի պու արազի պու հալտէ գըըգ գատար քէօյլիւնին Թահթը Թասարրուֆընտա տըր, վէ հէր պիրի քէնտի արազիսինի պիզզաթ զէր իտիյօր։

—Իշթէ տիւգին սէս չըգարմամասը իչիւն պիր սէպէպ տահա. տիւգ պիւթիւն մէմլէքէթի ալթիւսթ իթմէք իսթէմէյէճէք. պէնիմ ֆիքրիմճէ գալըր իսէ, տիւգ՝ էմլաքընը եալընըզ պիր գաթտան կէրի ալաճագ, պիզիմ սապըգ գայմագամըմըզ, եանի Մ. Լաչնուրտան։

Սէֆիլ իխթիյար քէնտի հէմչէհրիլէրինին Թապիաթը խօտբէսէնտանէսինի բէք ալէա պիլիյօր վէ ումումըն սէլամէթի իչիւն պիրինին գուրպան օլմասընը նասըլ պիր հըսս իլէ Թէլագգը էյլէյէճէքլէրինի տէրք իտիյօր իտի։

Բէօյլիւլէրտէն պիր իխթիյար տէտի քի,

—Տօղրուսը տիւգ տը Սէրմուզըն պիւթին մալիքեանէսի Մ. Լաչնուրըն նէտիճէ տիր։

Պապա Տօբէն՝ իխթիյարըն սէօզիւնի իքմալէ չըթապ իթտի։

—Սէօզիւն տըրասը կէլմիշ իքէն, հէր չէյի սէօյլէյէյիմ։ Մ. Լաչնուր նէ՛րէտէ իգամէթ իտիյօր։ Աղաճլար արասընտան կէօրիւնիւյօրմի չու կիւզէլ Սէրմուզ չաթօսընտա տէյիլ մի։ Տիւգ տը Սէրմուզըն օրմանլըգլարընտա ավ ավլայօր, կէօլլէրինտէ պալըգ Թութույօր, տիւգէ աիտ հայվանլարը գուլլանըյօր, տիւգին արապալարընա պինիյօր։ Պու արապալարըն իւզէրինտէքի պօյա պիրազ գազըլսա, ալթընտան չիւպհէսիզ տիւգին արմալարը զուհուր իտէր։

Եիմտի սէնէ էվվէլ Լաչնուր տա պէնիմ կիպի պիր ֆագիր իտի. չիմտի՝ եալը պին լիրա իրատը օլան պիր էֆէնտի տիր. էն ալէտտը չուհատան բրաւնկօթ կիյիյօր։ Պարօն տ'Էօքիւրբիլ կիպի այաղընտա կիւզէլ չիզմէլէր վար. արթըգ քէնտիսի չալըշմայօր, պաշգալարընը չալըշտըրըյօր։

Պիր եէրտէ քէնտիսինէ Թէսատիւֆ իտիլիր իսէ՝ եէրլէրէ էյիլէրէք սէլամլամագ իճապ իտիյօր։ «Բէնտի արազիսինտէ» պիր սէրչէ գուշունը էօլտիւրէնի քիւրէկէ կէօնտէրէճէկինի սէօյլէյօր. տօղրուսը պու տաամըն Թալիի չիմտիյէ գատար եար օլտու. իմբէրաթօր քէնտիսինի պուրայա գայմագամ նասպ իթտի։ Պուրպօնլար տըղլ իթտիլէր. Ֆագաթ անըն վագըթ կէօրիւնէճէք մի։

Ազլ օլունմագլըղը իլէ պիզիմ վէ անըն էֆէնտիսի օլան Սէրմուզլար կիպի պուրտանըն հագիգի հաքիմի օլմագտան խագաթ օլունա՞ մը։ Օղլու Բօրիզտէ իքէմէտ Թահսիլտէն կէրի գալա՞ մը։ Բէրիմէսի Մատմազէլ Մարի օնտ կէլինճէ...

Շանլուինօ հէման հայգըրարագ տէտի քի,

—Մ... Մատմազէլ հագգընտա պիր քէլիմէ պիլէ սէօյլէմէյին։ Էկէր Մատմազէլ պուրտանըն սահիպէսի օլսա իտի, մէմլէքէթտէ պիր ֆագիր պիլէ պուլընմազ իտի։ Պու գըզըն լիւթֆ ու միւրուվվէթինի պիլէ սուի իսթիմալ իտիյօրլար...

Պապա Շօբէն, պունը գարընըզա տա սօրունըզ։

Զէվալլը տէլիգանըն պու սէօզլէրի իլէ ճանընը Թէհլիքէյէ գօյտուղընտան պիխապէր իտի։

Իխթիյար խըրըըզ՝ պու սէօզլէրին հիչ պիր քէլիմէսինի պիլէ գայտ իթմէյիպ, տօլա ունութմամագ իւզրէ խաթըրէսինտէ կիզլէնիպ վէ սաֆիյանէ պիր սուրէթտէ սէօզինէ տէվամ իթտի։

Պէն Մատմազէլ Մարի Աննըն զայէթ սախավէթլի պիր գըզ օլտուղընը ինքեար իթմէյօրըմ. ֆագաթ քէնտի Թուլէթը վէ նիզամը իչիւն տէ էլէյհէ բարա սարֆ օլունըյօր եա... իշտա իթմէք իսթէյօրըմ քի, Մ. Լաչնուր՝ հէր նէ սուրէթլէ իսէ՝ իխթիհալ իթտիկի էմվալին նըսֆընը պէլքի տէօրթտէ իւչիւնի իստիկինտէ գիպի քէնտիսինէ քիաֆի տէրէճէտէ բարա գալըր։ Պապա Տօբէն սէօզինտէ տէվամ իլէ վագըթ սուլհընը պուլըրտը. Տօրա Թիւրլիւ պուլունմըշ վէ քիլիսէնին գապու օլան Մ. Լաչնուր գավիինտէ բէք Թիր ու Թազէ օլան գըզը պուլընտըղը հալտէ կէօրիւնիր։

Իխթիյարըն եագմաճը տօղրուճա Լաչնուրա Թէվէճճիւհ իտէրէք, մէմուրիյէթինի տիւգ տը Սէրմուզըն վիւրուտընը խապէր էյլէտի։

Պու խապէրի ալընճա, Մ. Լաչնուր սէնտէլէտի. իճթիհա պէնզի զըր զըրպիրտէն պիրէ տարարըտը, սանքի պիր չէյ՝ միւչէճէք կիպի կէօրիւնտի։

Ֆագաթ հէման եինէ քէնտինի թօբլայըպ Տօբէնէ հիչ պիր չէյ սէօյլէմէքսիզին քէրիմէսինի ատըմ աթուրքըլէրէք սէրաթլը ուզագլաշտը։

Օն տագիգա սօնրա սէօրթ աթ գօշուլու պիր եսկի բօսթա արապասը սիւրաթլը գասապանըն իչինտէն կէչիպ, բանիպլին խանէսի էօնիւնտէ տուրտու։ Պու արապատա պիր հալ՝ նազարը տիգգաթա միւստաահագ օլտու։

Պապա Տօբէն գարըշըգ իքի չօճուգընը եանընա ալըպ, արապանըն էթրաֆընտա պուլունան եէթիմ կիւճլի գատար հայգըրըշըլար։

—Եաշասըն Մ. տիւգ տը Սէրմուզ...

2.

Թագրիպէն պիր ֆարսախ ուզագլըգտա պիրտահ չէվ վէ իքի ճիհէթի պիր գաչ սըրա ճէսիմ գարա աղաճլար իլէ մուհաթ ուզուն պիր եօլ գասապատան Սէրմուզ չաթօսընա մէնթէհի օլուր։

Պու կիւզէլ եօլ գատար լաթիֆ վէ խօշ մէնզարէլի հիչ պիր մահալ եօգ տըր։ Պու մէվգը հագգընտա սէօյլէնմիշ օլան Սէրմուզլա Օշապիլի կէօրմէմիշ օլան տատամ՝ Ֆրանսանըն նէ գատար կիւզէլ օլտուղընը պիլմէզ, սէօզլէրի պու մահալը տիլինինի գրալլարըն իգամէթինէ լայըգ տէրէճէտէ լէթաֆէթը Թապիյէտի պուլընտըղընը բէք կիւզէլ անլաթըր։

Օվագըլ քիւչիւք պիր ըրմագ օլուպ, իւզէրինտէ չէհրէ եագըն պիր ախըշըլ քէօբրիւ եափըլմըշ տըր։ Սաֆֆ վէ պէրրագ սուլարը սիւրաթլը ճէրէյան իտէրէք վատիյէ այըրըճա պիր կիւզէլլիք վէրիր վէ հավայա սէրինլիք հասըլ իտէր։

Շաթօյա կիտէն եօլտան չըգըլտըղըճա, հէր տարաֆտա մէնզարէ Թէպէտտիւլ իտէր։

Սաղտա րէչ տէյիրմէնլէրի, Թըրրան եէրլէրի միւշահէտէ օլունըր. սօլ ճիհէթտէ եէչիլ պիր տէնիզէ միւշապիհ չայըրլար իլէ տօլու մէյվէ օրմանը կէօրիւլիւր։ Ըրմագըն տիկէր ճիհէթինտէ նազարա կէօրիւնէն խարապէլէր մալիքեանէ տէվրինին սօն պագայասը տըր։

(Տէվամը)

նամէլերէ կէօրէ, ժէնէրալ Գուրօքինին գօմանտասը ալթընտա պուլընան ճարօն օրտուսը՝ Եէն-Թայ չէհրինի զապթ էյլէտիկինտէն, Ռուսլար օրտան չէքիմկէ մէճպուր օլմուշլար արը։ (Պու չէհիր՝ Լիաօեանկ իլէ Մուգաէն արասընտա չըմէնտրքէր խաթթը իւզերինտէ տիր։

Լօնտրա 6 սեպտ.— Նիւ-Եօրգտան ինկիլիզ կազէթալարընա պիտիրիլտիկինէ կէօրէ, ճարօն օրտուսընդն ասքերի հարէքէթլերինի թատգիպէ մէմուր Ամերիգա աթաչէ միլիթերինին քէնտի հիւքիւմէթինէ չէքտիկի պիր թէլէկրաֆա նազարէն, ժէնէրալ Գուրօքինին գօմանտասը ալթընտա պուլընան պիրինճի ճարօն գօլ օրտուսը թայէհօ նէհրինին չըմալ ճիհէթինտէ Գուրօքաթքինին օրտուսընա թէստիւք էյլէմէքտէ, պէօյիւք պիր մուհարեպէ վուգուս կէլմիշ տիր։ Ռուսլար՝ ճարօնլարդն հիւճումլարընան գուրթուլմըշլար արը։

Բարիզ 6 սեպտ.— Ժէնէրալ Սախարօֆ Զար հազրէթլերինէ պիր չոգ թէլէկրաֆնամէլեր չէքմիշ իսէ տէ, պու թէլէկրաֆնամէլերին կազէթալարա թէկլիզ իտիմտիկի ռէթէրսպուրկտան պիլտիրիլիյօր։

Բարիզ 6 սեպտ.— Ռուսլար թարաֆընտան Լիաօեանկտա թօրլար պրագելարը, վէ 16,000 Ռուս ասքերինին թէլէֆ իտիլտիկի՝ ռէթէրսպուրկտան ալընան մալիմաթտա թատիգ օլունը յօր։

Բարիզ 6 սեպտ.— ռէթէրսպուրկտան պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Պալթիգ ֆիլօսը սէքիզ կիւն սօնրա Մինթէհի Շարգա տողրու հարէքէթ էյլէմէք, վէ Բօրթ-Արթիւր ճարօնլար թարաֆընտան զապթ իտիլեէք օլուրտա, Լիպաօ լիմանընա տէօնմէք իւզրէ էմր ալմը արը։

Լօնտրա 6 սեպտ.— Գուրօքաթքին՝ մայէթինտէքի ասքերին պէօյիւք գըսմը իւէ Մուգաէնէ կէլմիշ տիր։ Եէն-Թայ չէհրի ճիվարընտա Ռուսլար՝ ճարօնլար թարաֆընտան բէք չոգ զայիթա օղրամըշլար արը։

* *

ԼԻԱՕԵԱՆԿԸՆ ԶԱՊԹԸ

ՎԷ ԳՈՒՐՕՔԱԹՔԻՆԻՆ ՊԷՕՅԻՒԻ ՄԷՍՈՒԼԻՅԷԹԻ

«Նիւ-Եօրգ Հէրալտ» կազէթասընդն ասքերի մուհարբերի սէօյլէյօր քի,

«Լիաօեանկ՝ ճարօնլար թարաֆընտան զապթ իտիլմիշ տիր։ Պու խուսուս՝ բէմէն տախի՝ թատիգ իտիլտիկինէ, Ռուս պաշ գօմանտանը պէօյիւք պիր մէսուլիյէթ ալթընտա պուլունմադտա արը։ Պիր գօմանտան հարպ մէյտանընտա մաղլուպ օլապիլիր։ Պու խուսուս պիր ճինայէթ թէչքիլ իթմէզ, զիրա մուհարեպէ էսնասընտա հէր տիւրլի ֆարզիյաթա գարշը եէնի պիր հալ զուհուր իտէպիլիր։

Անճագ տիւշմանա գարշը գօմագ իչուն պիր մէրքէզ իթթիխազ օլունուպ, այլարտան պէրու միւքէմմէլ սուրէթտէ գուվվէթլէնտիրիլիրէք, տէթա զապթ իտիմէզ պիր իսթէհքամ հալինէ գօնուլան պիր չէհրին՝ աղրը պիր մուհարեպէտէն սօնրա,

ՃԱՆՊԱԶ ԳԸԶԼԱՐԸ

ԻՔԻՆՃԻ ԳԸՍՄ

ՊԷՐԹ ՎԷ ԺՕՐԺԷԹ

—Օնը պրագրն պանա, Միւսիւ, պէն ալարըմ ամմա կիւնտէլիք տէօրթլէյակ.— տէյու պէյան իթտի։

Պէրթ՝ քէնտի քէնտինէ,

—Լաքին պունլարրն պու եօլտա խըրսըզլըգլարընա՝ պէնի էօլտիւրէլէր պիլէ միւստատէ իթմէյէճէկիմ.— տէմէքտէ օլուպ, արլարը չըգմագ իսթէտի իսէ տէ, Բաս-լա-ժամպ եաընընա պուլընմաղլա, մէզպուրէնին գօլընան եագալարը վէ խօշ պիր թէպէսսիւմէ,

—Սուս օլընը, Մատամզէլ, եօգսա Պիպի խօշնուա օլմազ, Պիպի տէ պէնիմ։

Ալարտան պէրու միւքէմմէլ սուրէթտէ գուվվէթլէնտիրիլիրէք, տէթա զապթ իտիմէզ պիր իսթէհքամ հալինէ գօնուլան պիր չէհրին՝ աղրը պիր մուհարեպէտէն սօնրա, տիւշման թարաֆընտան սիլահգուվվէթիյէ զապթ օլունմասընա թէճճիւպ իտիլսէ, հագիգաթէն հագսըզլըգ իտիլմիշ օլմազ։

Պու կիւն ժէնէրալ Գուրօքաթքին Մուգաէնէ տօղրու կէրի տէօնիւլինտա՝ ճարօնլար տախի չարգ վէ զարպ թարաֆլարընան Ռուս ասքէրլերինի չէվիրմէք իւզրէ տիրլրէ։ Պիզ պու պէօյիւք թէհլիքէյի պունտան իբի կիւն եվվէլ քէչի իթմիշ իտիք։ Ժէնէրալ Գուրօքի՝ Թայէհօ նէհրինին սոլ քէնարընա՝ պիր միւատէթ կէվշէքլիք կէօսթէրմէքտէ. պէրապէր, արանըզընը՝ մէզքիւր նէհր իւզերինտէ պիր չոգ քէօրբիւլերդէնտարբրբզ, հէման պիւթիւն ասքերիյէ էօ պիր քէնարընա կէչմիշ տիր։

Վագրտ՝ Լիաօեանկ մուհարեպէսի՝ պիւսպիւթիւն Սէտան մուհարեպէսինէ պէնզէմէզ իսէ տէ, (1870տէ Ֆրանսզա օրտուսը Սէտան չէհրինտէ Ալէման օրտուսը թարաֆընտան մուհասէրէ իտիլտի), բէք չոգ ֆարգը տէյիլ տիր։»

* *

ՊԻՐ ԱԼԷՄԱՆԸՆ ՄԻԻԹԱԼԷԱՍԸ

«Գրօյէ Զայթունկ» կազէթասընդն ասքերի մուհարբերի՝ երնէ Լիաօեանկ մուհարեպաթը հագգընտա՝ աթիտէքի ֆիքրլերի պէյան իտիյօր։

Ռուս օրտուսընդն արթըզ կէրի տէօնմէք մէճպուրիյէթինտէ պուլընարընընա տտիր՝ օլան խապէրլէր՝ արթըզ հէր թարաֆա թատիգ օլունմըշ արը։ Ռէթէրսպուրկտան խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, Վլատիվոսթոգ ճիհէթինտէ պուլունան ժէնէրալ Լինէվիչ 30,000 ասքէր իւէ Մուգաէնէ տօղրու եիւրիյօր։ Անճագ պու հավատս տօղրու օլսա պիւէ, մուհարեպէնին նէթիյէսինի տէյիտիրէմէզ։ 1904 սէնէսինտէքի Զին վէ ճարօն մուհարեպէլէրի՝ Լիաօեանկ մուհարեպէսի իւէ պիթմիշ տիր։

Զինէքի՝ էվրօբատան մուհարեպէ մէյտանընա կէօնտէրիլտիկի իւան իտիլէն իմատա գուվվէթլերի Մանչուրիյա վասը օլունմայա գատար գըշ մէվսիմի կէլէճէք, վէ պու սուրէթլէ՝ ասքերի հարէքէթլեր իսթէր իսթէմէզ թաթիլ օլունմագ արը։

Ժէնէրալ Լինէվիչին մայէթինտէքի ասքերլեր՝ Գուրօքաթքին օրտուսը իւէ Լիաօեանկ ճիվարընտա էլէլէ վերէրէք մուհարեպէ իթմիշ, խարպին չէհրինտէ հիչ պիր նէֆէր պրագելմամըշ օլսա իտի, Ռուսլար իչիւն չիպգէսիզ տատա էյի օլուր իտի։

Կէօրինիշլի կէօրէ, արթըզ Մուգաէնտէ տախի տուրմագ միւմքին օլամայաճաղը մէյտանտա արը։ Գալան Ռուս ասքերլերի՝ տատա չըմայա տօղրու չէքիլմէկէ մէճպուր օլաճագլար արը։ Իհթիմալ քի Սունկարի սույը քէնարընա գատար չէքիլերէք օրատա բահաթիտպիլէճէքլեր տիր։»

(Պու մուհարբերին պէյան իթտիկի պու ֆիքրլեր՝ օ գատար տօղրու պուլունըյօր քի, պիր գաչ կիւնտէն պէրու Թէլէկրաֆլար ժէնէրալ Լինէվիչ հագգընտա արթըզ պիր խապէր վերմէտիքլերի կէպի, սօն թէլէկրաֆլար՝ ճարօնլարդն Մուգաէն իւզերինէ եիւրիւմէքտէ օլտուգլարընը պիլտիրիյօր։)

* *

Կէնճ գըզ գօրգուսընտան կէրի կէրի չէքիլտի վէ պայկընն պիր հալտէ տէօլէմէնին իւզերինէ տիւշտիւ։

Բաս-լա-ժամպ.—Պու՝ պիր կէւզել գըզ օլտուղը հալտէ քէնտիսինի ատճըյտ իսէմտէ, պիր միւատէթ սիզի ըահաթ պրագմասընտան մէմնունըմ։

Թրօմպ.— Իչթէ, Մ. լը Պարօն, չէքմէճէյի տէ ալշրգ, եօլիւնմէյիմ ամմա, տգ իչ տէյիլ տիր։

Կօնթրան տիթրէյերէք, էլէրինի չէքմէճէյէ սօգտու, սօուգ սօուգ թէրլեր տէօքմէքտէ իտի. պիրտէն պիրէ մէսէրրէթլէ,

—Հէյէ էլտէ իտէպիլիմ.— տէտի, կիւմիւշ գօբլալը վէ գըրմըզը մէչին գաբլը չըզտանը էլինտէ սալամագտա իտի։

Կօնթրան տէվմիա,

—Հէօճէթլեր, սէնէտլեր հէր պունտա տըրլար... արթըզ էլիմտէն գուրթուլուշ եօգ.— տէմէքտէ իտի։

Թրօմպ՝ Բասրն պիլէկինէ տօգունտարագ, սէնէտլեր հէօճէթլերտէն պահս օլընտըրդընը՝ անլաթը վէ Բաս տախի անլամըշ օլտուղընը թէֆհիմ իթտի։

Լաքին Պարօն արատաղը չէյլերի պուլտրգտան սօնրա, տիկեր քեաղալարը տա եօգլատաղը սրրատտ.

—Էնկի սարարմըշ պիր վասիյեթնամէ՝... գօնթէս՝ գըզընը պէնտէն ալըպ Ֆիլիբ տը Լապերիյերէ թէսլիմ իտիյօր... ֆագատ էյի գուրթուլմուշրմ...— տէտի։

Կօնթրան՝ հիչ պիր գըրբգլըզ էսերի պրագտըրմայարագ տօլապը վէ իչինտէքի չէքմէճէյի գատատարը վէ պու սըրատտ քէնտիսի մէմնունէն,

—Պու վասիյեթնամէ արթըզ էլիմէ տիւշտիքտէն սօնրա, հիւքմի գալմազ, անճագ պէնիմ լեհիմտէ օլան վասիյեթնամէ ճարի օլապիլիր ...— տէյու միւլահազա իթմէքտէ վէ էլտան պայկընն եէրէ սերիլմիշ օլան Պէրթէ տէօնէրէք,

—Պու գըզընն պանա գարշը կէլմէսի ֆտիտէսիզ տիր. պանա իթտատ իթմէքսի լազմը, տգ գալսըն քի Բէրրին եօլըմընն իւզերինէ մանիալար չըգտրտճագ իտի. արթըզ օնտան

Տ. ՀՄԱՅԵԱԿ ՔՀՆՑ. ԷՖՍԷՐՃԵԱՆ

ՏԱՐԵՐՔ ԱՇԽԱՐՀԻԿ ԼԵԶՈՒԻ

Ա. ՏԱՐԻ 3 ՂՐՇ., Բ. ՏԱՐԻ 5 ՂՐՇ.

Ուսումն. Խորհուրդէն ընդունուած եւ վաւերացուած.

% 30 ԶԵՂՋ

Սոյն դասագիրքը՝ որ երկար տարիներէ ի վեր թէ գաւառաց եւ թէ Կ. Պոլսոյ Հայ վարժարաններէն գնահատուած է, վերջերս նոր փոփոխութեամբ վերստին տպագրուած է, եւ կը վաճառուի միմիայն Մարգարեան գրատունը, Կ. Պոլիս, Մէրճան Չարշը։ 5—3

ՏՕԳԹ. Գ. ԿԻՒԼՊԷՆԿԵԱՆ

ՓԱՐԻԶ ՄԷՔԹԷՊԻ ՏԸՊՊԻՅԷՍԻՆՏԷՆ ՏԻՊԼՕՄԱԼԸ

ՍԸՆԸՐ ՎԷ ՄԻՑԷ ԽԱՍԹԱԼԸՔԼԱՐԸ ՄՈՒԹԷԽԱՍՍԸՍԸ

Բարիզ խասթախանէլէրինտէ պիր խայլի միտտէթ խըտմէթլէ մէշհուր մուալլիմլէրտէն Ռէյմոն վէ Մաթիէօնին ասիսթանլըղընտա պէր տուրլու սընըր խասթալըգլարը, մըտէ պըգտագ վէ սաիր տուրլու թէտավիլէրէ ֆիիլէն իշթիրագ իթմիշ վէ Բարիզին մաարուֆ Սալբէթրիէր խասթախանէսինտէ միւհիմմ մէմուրիյէթլէր իֆրա իթմիշ օլուպ Սթանպօլա ավտէթ իթթիկինտէն, միւրաճաաթ էտէն խասթալարըն՝ նէվրճատ մաքինալարըլա թէտավի վէ հէր կիւն էօյլէտէն սօնրա. սաաթ 4է գատար Պէյօղլունտա պէօյիւք ճատտէտէ Ազա Ճամի իթթիսալինտէ 124 նումէրօլը մուայէնէխանէսինտէ գապուլ իթմէքտէ տիր։ 50—46

ՌՕՏՕԼ

ԼԱՐԴԱԽԻՍ ԼՈՒԾՈՂԱԿԱՆ

RHODOL

Մէճլիսը Թըպպիյէ վէ օրհիյէի ուսումիյէնին րուխսաթընը հաիզ տիր։ ՌՕՏՕԼ նէպաթի վէ կիւլ կիպի օրհէթէ նաֆի էավիյէտէն միւրէքքէպ օլուպ լէգզէթի թաթլը վէ րայիհասը լաթիֆ վէ աղ մըգտարտա իսթիմալ օլունարագ աղ միտէ վէ պողըրտաքլարըն ինթիզամսըզլըղընտան հուսուլէ կէլէն ինգըպագը մուանիտտը, սաֆրա վէ աղըզ տավլը, պաշ աղրըսը վէ տէնտէնը, գուրու վէ մէմէլի պասուր, վէ միտէտէքի կազլարը տէֆ իտմէճի տիր։

Մուհիտտի Ուն Գաբանընտա Ազապլար ճատտէսինտէ 5 նոմէրօլը էճզախանէի Մուրուվվէթ սահիպի Եօրկի Արսաօղլուտուր։ Մէշհուր էճզախանէլէրտէ 5 ղչ.ա սաթըլըր։

Սուրէթը իսթիմալի.— Պէօյիւքլէր իչին 2 թաթլը գաշըղը պիր պարտագ սու իլէ ազըզմայարը եաթար իքէն, վէ քիւչիւք չօճուգլար իչին պիր ուֆագ գաշըգ գաշըղը իլէ իսթիմալ օլունմալը։ 10—8

ԿԻՒՎԷ, ԿԻՒՎԷ, ԿԻՒՎԷ

Քիւրքլէրինիզի, էլպիսէլէրինիզի, իբէքլիլէրինիզի, խալըլարընըզը, էշյալարընըզը վէ սաիրէյի կիւվէ խասարաթընտան գուրթարմագ վէ միւքէմմէլ ռուրէթտէ մուհաֆազա իթմէք իչին

ՍՕՌԻԳ ՀԱՎԱ ՏԷՐՕԼԱՐԸՆԱ

միւրաճաաթ իթմէնիզ լազըմ տըր։

Պատէմա նաֆթալին, քեաֆիրի վէ սաիր գօգուլը մատտէլէր գուլլանմայընըզ, էշյալարընըզը սօուգ վէ գուրու հավատա սագլայընըզ։

ՄՈՒՀԱՖԱԶԱ ԻՉԻՆ կէթիրիլէճէք հէր նէվ մատտէ՝ կիւվէին հէր հանկի սաաթընտա օլուրսա օլսուն գապուլ օլունըր։

Սթանպօլտա՝ Պալըգխանէ տէքօսընտա, Սիրքէճիտէ՝ Խօրասանճեան խանընտա գումպանեանըն մէրքէզը խաբէսինտէ Ն° 12, Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Պէյքըր մաղազալարընտան ° 500, 244, 370։

ՖԻՅԱԹ ԹԱՐԻՖԱՍԸ

	Ղչ.
Երքէք վէ գատընլարա մախսուս բալթօ	15
Բէլէրին	15
Մանչօն (էլտէ գուլլանըլան քիւրք)	7
Պօյուն քիւրքի վէ պօա	7
Շարգալար վէ քիւրքէ աիտ ուֆագ մատտէլէր	7

Ճամ Միւտէթի իչին

Չանթա վէ սանտըգլարա գօնուլմըշ օլան քիւլլի մըգտար մէվատտ իչին այտա 30 ղչ. վէ էվ պաշընտա։

Բամպուգ վէ իբէքլի խալըլար, չալըլար վէ տիկէր գըյմէթտար իբէքլի վէ բամպուգլըլար այտա 30 ղչ. վէ էվ պաշընտա։

Ուզուն պիր միւտտէթ իչին տիկէր պիր մահալէ կիտճէք օլան ախլէլէրէ ԽՈՒՍՈՒՍԻ ՇԵՐԱԻԹ աղտ օլունըր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 6 անպր.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	088—81
Օսմ. էսհամը Իւնիֆիյէ	86—12
» » » գարանթը	86—25
Օսմանլը Պանգասը	12—87
Րուս 4%	91—75
Մըսըր տուլ. մուխթաղըլէ	105—75
Պուլկար իսթիգրազը	92—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—33

Բարիզ 6 անպր.

Գօնսօլիտէ Իւնիֆիյէ աչըլըշ	87—90
» » գարանթը	87—75
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	098—67
» » 3½ %	—
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	122 50
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	381—
» Պանգասը	573—
Րուս 4%	93—05
Գրէտի Լիօնէ	1154—
Իթալիա էսհամը	104—
Օսմանիյէ	447—
Տուրան Օթօման	457—
Սբանեօլ	88—47
Թրանսվաալ	096—
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—24

Վիէննա 6 անպր.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	239—70
Րումէլի շըմէնտըֆէրի ֆր.	129—50
Օսմանլը Րէժի ազսիօնը	344—

Պէրլին 6 անպր.

Րումէլի շըմէնտըֆ. (մարգ)	129—25
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—28
Րուս 4%	90 90
Անատօլը շըմէնտըֆէրի	098—40

ՂԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տուն ազըմ. գապ.	94—11
» » » էն եիւքսէք	94—23½
» » » էն աշաղը	94—11
Տուն սապահ աչըլըշ	94—12½
Րումէլի շըմէն. ազըմ գրնար.	121 ⅝
» » էն եիւքսէք	122—
» » էն աշաղը	121 ⅝
» » աչըլըշ	121 ⅝
Ազչէ ֆարգը	—
Րէբօռ Ղըշ.	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	6 03
Ժուրնանս	2 02
Օալիկասիօն Թրամվայ	494—
Ասիւրանս	4—15
Լօրիօմ	49—
Պանգ Նասիօնալ տը Դրէ.	426—
Թրանսվաալ	091—
Ըրխիթէմ Թահվիլաթը	514—
Գրէտի Ֆօնսիէ Էժիբսիէն Ա.	282—
» » » Բ.	267—
Անատօլու շըմ. ազսիօնը	11—85
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	30—

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղչ.տան	ղչ. փր
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—02
Մէթալիք	103—
Ինկիլիզ լիրասը	109—33
Ֆրանսըզ ալթընը	87—13
Բոլ	089—10
Գրիմիգ ալթընը	51—03
Գոռպան գայմէսի	8—66

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէք	109-17
Բարիզ չէք	23.06

3 սէնէլիկի 2100 ղչ. տա միւզայէտէյէ գօյուլաճաղընտան, զամմ իլէ թալիպ օլանլարըն՝ Թարիխը իլանտէն իթիպարէն սէնէի հալիյէ չէհրը իյլուլընըն 13իւնճի կիւնինէ տէկին 100ատէ 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթ աղչէսինի միւսթաճիրլէրին Տէրսաատէթտէ Էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասէպէի Ուսումիյէ, վէ մահալինտէ մէճլիսը վէ էվգաֆ իտարէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

* *

Զաթալճա գասապասընըն Ֆէրհատ Բաշա մահալլէսինտէ 7000 ղչ. գըյմէթը թահրիրիյէլի էմինէ հանըմ էօհտէսինտէն մահլուլ օլան չէհրի 5 աղչէ իճարէի մուաճճէլէլի պիր պապ խանէ պիլմիւզայէտէ 4000 ղչ. պէտէլը մուաճճէլէ իլէ թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ Զաթալճա սանճագը մէճլիսը իտարէսինտէն մէվրուտ 8 թէմուզ 320 թարիխլի վէ 826 նումէրօլը մազպատէ ճէվապըյէտէ պէյան ու իշար գըլընմըշ օլմաղլա, զամմ իլէ թալիպ օլանլարըն՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն սէնէի հալիյէ իյլուլընըն 13իւնճի կիւնինէ տէկին 100ատէ 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթ աղչէսինի միւսթաճիրլէրին Տէրսաատէթտէ Էվգաֆը Հիւմայունը Մուհասէպէի Ուսումիյէ, վէ մահալինտէ մէճլիսը վէ էվգաֆ իտարէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

23 աղօսթ. 320 3—1

Իւչլի մինարէ սըրըզը	տաէտ	316
Իքիլի սըրըզ	»	84
Եէքթա գուլթու	»	956
Մէհիյէ »	»	881
Սարը զէնճիր	գըյէ	60
Ճամ ֆէնէր	տաէտ	613
Ֆարաշ	»	562
Թէնէքէ գովա	»	530
Սարը ֆէնէր	»	18
Սիւնկէր	գըյէ	45
Շամտանտուրա	տաէտ	20000
Սիւրկիւլի	»	200
Ասգը շամտանտուրա	»	20
Փապա հասըր	»	1618
Սաղիր սէհրա	»	40
Ներտիվէն	»	80
Սըրըգ	»	220
Քիւրէք	»	170
Ասթար	թօբ	700
Եէլպազէ սաղիր	տաէտ	300
» քէպիր	»	36
Մէյտան սիւպիւրկէսի	»	2400
Թիւյ	»	12
Չալը սիւպիւրկէսի	»	783
Գորքուզ գանտիլ	»	829
Գաաէհ »	»	1195
Գանտիլ	»	13500
Բիւֆէ	»	200
Նալըն	չիֆթ	450
» չուհալը	»	15
Չինգօ գովա	տաէտ	620
Թէքնէ	»	35
Գավանօզ	»	650
Գուլալը իպի	գըյէ	250
Գոֆթան իպի	»	75
Ֆէնէր իպի	»	65
Պոնճուգ վէ բէսմ	»	35
Գըլըճ աղը	»	35
Գոլըգ	տէսթէ	10
Քէպիր սէհրա	տաէտ	15

Ճէվամիի շէրիֆէ վէ խայրաթը սաիրէ իչին միւզայէտէյէ լիւզում կէօրիւնէն պալէտա մուրագգամ 40 գալէմ էշեանըն միւնագասալարընա իպթիտար օլունաճաղընտան, միւնագասայը տախիլ օլմագ վէ շէրայիթը միւնագասայը անլամագ իսթէյէնլէրին՝ 100ատէ 10 նիսպէթինտէ բէյ աղչէլէրինի վէ խասուսիյէթլէր քէֆալէթնամէի միւսթաճիրլէրինի միւսթահըլպէն մէճլիսը իտարէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

23 աղօսթ. 320 3—1

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէյէ միւպայէա օլունաճագ աթի մըսըր, գառնարեա եէմի, արպա, ուֆագ թանէլի մըսըր, ուսգուր, հընթա վէ եուլաֆըն միւնագասասընա պաշլանըլաճաղընտան, իթայա թալիպ օլանլարըն՝ թէէմինաթ աղչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէի միւսթասհըպէն եէվմը մէզքիւրտէ Նիհայէթ սաաթ 9ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարիլէյհայա կէլմէլէրի։

23 աղօսթօս 320 3—1

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ

ճանիպը ալիսինտէն

Տէվաիրը Պէլէտիյէ Թանզիֆաթ հայվանաթը իչին միւգթազի արպա վէ սամանըն մուգավէլէ միւտտէթի սէնէի հալիյէ իյլուլը նիհայէթինտէ րէհհինը ինգըզա օլաճաղընա մէպնի սէնէի մէզքիւրէ թըշրինը էվվէլի իպթիտասընտան իթիպարէն պիր սէնէ միւտտէթ զարֆընտա թախմինէն 500,000տէն 550,000 ճէտտիտ գըյէյէ գատար լիւզում կէօրիւնէճէք արպա, վէ քէզալիք 6000տէն 7000 ճէտտիտ գանթարա գատար իգթիզա իտէճէք սաման պիլմիւնագասա իշթիրա օլունաճաղընտան վէթէգաբրուր իտէճէք ֆիյաթ նիսպաթընտա կէօրիւլտիւկի հալտէ, աղօսթօսըն 25իւնճի կիւնի իհալէի էվվէլիյէսի վէ ֆէրտասը կիւնի տէ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն եիւզտէ օն նիսպէթինտէ թէէմինաթ աղչէլէրինի միւսթասհըպէն Շէհր Էմանէթի ճէլիլէսինէ կէլմէլէրի։

21 աղօսթօս 320 3—3

Իզմիտ սանճաղընտա Թապի Եալըվա գազասը տախիլինտէ Չընարճըգ գարիյէսինտէ վագը 1500 ղչ. պէտէլը իճարէը սապըգըլը Տէվէ Պօյունը մահալլէտէն Գորքուզ Տէրէյէ գատար օլան հուտուտու տախիլինտէքի տալեան վէ ըրկըպ մահալի՝ իշբու 1320 սէնէսինտէն իթիպարէն լիրասի Օսմանի ֆիը միրի հիսապըյլա սէնէլիկի 700 ղչ.տան

..7500.— Չարշուի Քէպիրտէ Զուխաճը խանը իւսթ գաթընտա 5 նոմէրօլը թէրպիէն 60 զիրա արսատա մէպնի վէ տէրունինտէ 1 օտայը հավի վէ չէհրի 100 ղչ. քիրասը քէարկիր 1 պապ տաանըն նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

6375 —Իւսկիւտարտա Սէլամի Ալի էֆ. մահալլէսինտէ Քէրէսթէճի Մանօլ սօգագընտա 19 նոմէրօլը թէրպիէն 820 զիրա 1 գըթա արսանըն 3 րուպ հիսսէսի. Րահմի։

..7740.—Պէյգօզտա Գավագ Տէրէ ճատտէսինտէ 84 նոմէրօլը թէրպիէն 3336 զիրա արսատա մէպնի 1 պապ գահվէ վէ միւշքիրաթ մաղազասը վէ տէրունինտէ միւսթէգըրր 1 ատէտ պէրպէր կէտիկինին նըսֆ հիսսէսի. Րահմի։

..5000.—Իւսկիւտարտա Տէրպաշը մահալլէսինտէ Օրթա սօգագտա 13 նոմէրօլը թէրպիէն 176 զիրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 420 զիրա 12 բարմագ պաղչէյի միւշթէմիլ անպար 1 պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Րահմի։

..3781.— Ագսէրայտա Միրաթ Բաշա մահալլէսինտէ Սօֆուլար ճատտէսինտէ 25 նումէրօլը թէրպիէն 80 զիրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 50 զիրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ 1 պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..3429.— Ֆաթիհտէ Իսքէնտէր Բաշա մահալլէսինտէ Գըզ Թաշը ճատտէսինտէ 91 վէ 93 նումէրօլը թէրպիէն 100 զիրա արսատա մէպնի էլէքթիմ պիր պապ գահվէ վէ տօղրամաճը վէ քէօմիւրճի օլարագ իսթիմալ օլունան իւչ պապ տիւքքեան իլէ մէզքիւր գահվէ միւշթէմիլաթընտան պուլընան գահըընտա 60 զիրա արալըգ մահալի 4 պապ տիւքքեան օտալարըն 7 հիսսէ իթիպարըյլա 1 հիսսէսի. Էօմէր։

..3000.— Սթէնեատա Քիւրքճի Պաշը մահալլէսինտէ Սթէնեա ճատտէսինտէ 154 նոմէրօլը թէրպիէն 220 զիրա 1 գըթա արսանըն պիւթիւնի. Ամին։

..52900.. պէտէլը միւզայէտէսի 22000.— Պէյօղլունտա Թօմթօմ մահալլէսինտէ Միրմար սօգագընտա 10 նոմէրօլը տէրունինտէ 1 գույուլը հավի թէրպիէն 138 զիրա արսատա մէպնի մուգատտէմա մէնզիլ էլէէվմ միւհթէրէք պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի. Հաճի Հասան։

..2143.—Սարը Գըզտա Իսքէնտէր Բաշա մահալլէսինտէ Գըզ Թաշը ճատտէսինտէ 89 նոմէրօլը թէրպիէն 80 զիրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտա վէ 1 գույու վէ ալթընտա 1 պօտրումը վէ 50 զիրա հավլու մահալինի միւշթէմիլ քեարկիր 1 պապ ֆուրունըն 7 հիսսէ իթիպարըյլա 1 հիսսէսի. Էօմէր։

..3940.. պէտէլը միւզայէտէսի 3000.— Սթավրօզտա Ֆըրթըգըլը ճատտէսինտէ 30 նոմէրօլը թէրպիէն 660 զիրա 1 գըթա արսանըն պիւթիւնի. Րահմի։

..4132.—Էյուպտա Ալի Բաշաի Ճէտիտ մահալլէսինտէ Պոսթան սօգագընտա 5 նոմէրօլը թէրպիէն 130 զիրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 քէպիր գույու վէ 1 ախըր վէ 16000 զիրա պաղչէ վէ սէնէվի 2500 ղչ. քիրասը վէ 1 ատէտ պօսթան կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարըյլա 32 սէհիմին միւլք հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..4500.— Ֆաթիհտէ կէնճիլի Գույուտա Աթիգ Ալի Բաշա մահալլէսինտէ Սիւտճի սօգագընտա 9 նոմէրօլը տէրունինտէ 1 գույու վէ թէրպիէն 130 զիրա 1 գըթա արսանըն պիւթիւնի. Հաճի Մահմուտ։

..1875,—Իւսկիւտարտա Խայրէտտին Չավուշ մահալլէսինտէ Թօրթաշը ճատտէսինտէ 209 նումէրօլը թէրպիէն 120 զիրա արսատա մէպնի գահըընտա 3 խարապ օտա վէ 20 զիրա պաղչէյի միւշթէմիլ միւլք մակէտիք պիր պապ գահվէ տիւքքեանընըն 12 հիսսէ իթիպարըյլա 3 հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղչ. տան նազարէն իյֆա վէ նըսֆը միւէճճէլ Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիյէլ պէյան մահլուլաթըն սաթըլմագ վէ նիգամը իգթիզայէ թէվֆիգըն օլան 4 հաֆթա իլանընտան սոնրա միւզայէտէյէ վազ օլունմագ իւզրէ 320 սէնէսի աղօսթ.ըն 23ճի կիւնինտէն իթիպարէն աղօսթ.ըն 30ճը թարիխինէ տէկին կիւնիւ սաաթ 10ա գատար սօն միւզայէտէսի իճրա վէ իրթէսի սալը կիւնի 100ատէ 5 վէ օնտան սօնրա 100ատէ 10 զամմ գապուլ օլունաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն՝ գըյմէթը մուամմէնէլէրին էօյրէնէճէք միւտտէթ իմլիքէսի վէ պէրաթլէր Մահլուլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

Գըյմէթը մուամմէնէսի

..3000.— Էտիրնէ Գափուսընտա Մուհիտտին մահալլէսինտէ Սուլու Գուլէ ճատտէսինտէ 8 նոմէրօլը թէրպիէն 200 զիրա 1 գըթա արսանըն պիւթիւնի. Հաճի Ահմէտ։

..3000.— Էտիրնէ Գափուսընտա Գասըմի Աթիգ Ալի Բաշա մահալլէսինտէ Ճամի սօգագընտա միւքէրրէր 21 նոմէրօլը թէրպիէն 200 զիրա 1 գըթա արսանըն պիւթիւնի. Հաֆըզ Էօմէր։

..3000.—Չարշուի Քէպիրտէ Սահհաֆլար ճատտէսինտէ 1 նոմէրօլը թէրպիէն 6 զիրա արսատա մէպնի քեարկիր 1 պապ տիւքքեան կէտիկինին րուպ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..4000.—Զագմագճըլարտա Տայէ Խաթուն մահալլէսինտէ Զագմագճըլար Եօգուշընտա 48 նոմէրօլը թէրպիէն 10 զիրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը հավի վէ չէհրի 60 ղչ. քիրասը քեարկիր 1 պապ հըզարմագճը տիւքքեանը կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարըյլա 40 սէհիմի. Հաճի Ահմէտ։

ՍԻՆԿԷՐ

ՁԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՅԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընըն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընըն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնեանըն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուպուլան միւթէատտիտ սէրկիի ումումիյէլէրտէ աէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիբլօմ վէ միտալեալար նայիլ օլմուշ տըր։

Շիւպէլէր պիլճիւմլէ վիլայաթը Շահանէտէ։

Մէզքիւր մաքինալարըն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա [Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։ [Պօն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։

Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։ [Թրամվայ սթասիօնընըն գարշըսընտա։ [Սուլթան Համամընտա Նօ. 2։

Սթանպօլտա [Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։

Իւսկիւտարտա [Չարշը պօյունտա Նօ. 120։

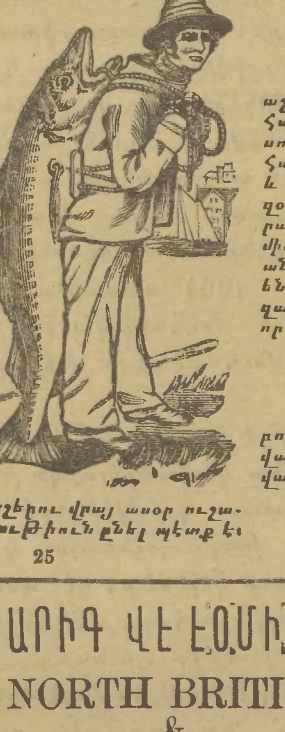
Թաշրայիլէրտէն սագընմագ իչին պալէտաէքի մարգանըն՝ մաքինալարըն իւզէրինտէ պուլընմասընտա տիգգաթ իթմէլի։

Մէզքիւր գումբանեանըն իտարէի ումումիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սէրգիապէյ խանէսինտէ։

ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԻՒՆԷ ՎԵՐՋԸ՝ ԶՕՐՈՒԹԻՒՆ

Երբ տենդեր և երկայն հիւանդութիւններ և անհանգստութիւններ որոնք մարմինը տկարացուցած և ընդհանուր անզօրութեան մէջ ձգած են, ի հարկէ մարդ զօրացուցիչ բանի մը կարօտ է որ զինքը շուտով կատարեալ առողջութեան հասցնէ։

SCOTT'S EMULSION



Շիշերու վրայ ասոր ուղղագրութիւն ընել պէտք է։

25

աշխարհիս մէջ առաջին կարգի զօրացուցիչ դեղ մըն է և իրեն հաւասարը չկայ։ Աւրկայ թէ ախորժակ կուտայ և թէ մարսողութիւնը կը շտապէ. Մարմինը կը զօրացնէ և նոր հարուստ արիւն կուտայ, կենսաղութիւնը կը վերականգնէ և հիւանդութեան դիմադրելու համար ընդհանուր դրութեան զօրութիւն կուտայ։ Ըսգօթի Բաղադրութիւնը թէ կեռակուր և թէ դեղ է. և տկարացած դրութեան մը կարօտ եղած միս և զօրութիւնը առատապէս կը մատակարարէ. և ասոր անհամար օգտակար գործողութիւնները սաւուրէ զարմանալի են։ Անտարակոյս մեծ վտանգի մէջ դրութիւնը երբ միս և զաւաղ կը կորսնցնէ և հետևապէս շուտով պնդավի կը տկարանայ որ հիւանդութիւններու դիւրաւ զոհ կ'ըլլայ։

ԸՍԳՕԹԻ ԲԱՂԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

բոլոր կերակուրներու զօրութիւնը կը պարունակէ, այժմ վտանումը կը դադրեցնէ և առողջատեւ միս կը կազմէ։ Ընդ միշտ վարդագոյն փաթեթի մը մէջ և վրան այս պատկերով կը ծախուի։

Բոլոր դեղագործներէ և դեղավաճառներէ կը ծախուի։

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՍՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH & MERCNTILE

ՆՕՐԹԸ ԲՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐՔԸՆԹԱՅԼ

1809ՏԱ ԹԷՍԻՍ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ աղչէսի	16,898,650
1902 սէնէսի հասըլաթը	3,550,883

NORTHERN ASSURANCE COMPANY

ՆՕՐԹԷՐՆ ԷՍԷՇԸՐԱՆՍ ԳՈՄՓԸՆԻ

1839ՏԱ ԹԷՍԻՍ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ աղչէսի	6,523 504
1902 սէնէսի հասըլաթը	1,515,600

Թէէտտիյէ օլունան թազմինաթ՝ 41 միլեօն լիրատան զիյատէ տիր։

Իշպու գումբանեալար՝ միւթթէֆիգէն ըղհար իթտիքլէրի էմնիյէթ վէ մալիք օլտուգլարը սէրմայէ վէ իհթիյաթ աղչէսինին ճէսամէթինէ պինաէն սաիր գումբանեալարտան ՏԱՀԱ ԷՀՎԷՆԻՅԷԹԼԷ ՎԷ ՇԷՐԱԻԹԸ ՄԻՒՖԻՏԷ ԻԼԷ խանէ, էշեա վէ էմթաաի թիճարիյէ սիկուրթա իտուպ, գազա վուգուինտէ պէտէլը միւգավէլէ ՏԷՐՀԱԼ ՎԷ ՀԱԳԳԱՆԻՅԷԹ ՏԱԻՐԷՍԻՆՏԷ ԹԱԶՄԻՆ ԻՏԷՐԼԷՐ։

Շիմտիյէ տէկին եալընըզ հարիգ զարար ու զիյանը իչին թազմին օլընան մէպալըն եէքիւնի 41 ՄԻԼԵՕՆ Ինկ. լիրասընը թէճավիւզ իթմիշ տիր։

ՄԱՐԻԹԱՅՄ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Maritime Insurance Co. Ltd.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500000։ Իհթիյաթ աղչէսի Ինկ. լիրասը 160000։

Իշպու գումբանեա՝ կէրէք վափօր վէ կէրէք եէլքէն սէֆինէսիյլէ մէրսուլ էմթաաի թիճարիյէ, կրուբօ վէ հէր մահալէ բօսթա իլէ իրսալ օլունաճագ էշեաի միւթէնէվվիասը վէ նավլունէ պէտէլինի էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէտիլ շէրաիթլէ սիկուրթա իտէր։

Մուֆասսալ մալիւմաթ ալմագ իչին էհալիի միւթէպէրէ Տէրսաատէթ աճէնթէլիկինէ տավէթ օլունըր։

Տէրսաատէթ վէքիլը ումումիսի Գ. Ց. ՍԵՐՈԲԵԱՆ

Գալաթա Մէհմէտ Ալի Բաշա խան

ՌՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաշմէթլու իմբէրաթօր հազրէթլէրինին 1881 մարտ 20 թարիխլի էմրնամէսիյլէ մէէզուն օլմուշ տըր։

Գումբանեանըն մէրքէզի՝ Բէթէրսպուրկտա գումբանեանըն օթէլինտէ տիր։

Գումբանեանըն թէքմիլ թէէտիյէ օլունան սէրմայէսի 10,666,667 ֆրգ. տըր։

Թէէմինաթ աղչէսի՝ 137,300,000 ֆգ.տան զիյատէ տիր։

Գումբանեանըն սիկուրթա եազըլանլարա թէէտիյէ օլունան թազմինաթ վէ սէրմայէլէրի՝ 282,000,000 ֆրանգ տըր։

1902 սէնէսի զարֆընտա «բրիմ» վէ ֆայիզլէր՝ 54,000,000 ֆրանգ տըր։

Գումբանեա՝ ղայէթ էհվէն շէրաիթլէ

Եանկընա գարշը սիկուրթա իտէր,

Նագլիյաթ թէհլիքէլէրինէ գարշը սիկուրթա իտէր,

Հայաթ սիկուրթա իտէր,

Հէր նէվի գազալարա գարշը սիկուրթա իտէր,

Տէմիրեօլը վէ վափօրլա եօլճուլըգ գազալարընա գարշը սիկուրթա իտէր,

Էնտամ այրըլըգըն գըրըլմասընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի մալիւմաթ ալմագ իչին Գալաթատա Վօյվօտա սօգագընտա Ազարեան խանընտա Տէրսաատէթ չէնէրալ աճէնթէսինէ միւրաճաաթ օլունա։